



## Vision & Mission

To excel as a leading Asian liberal arts university with international recognition, distinguished by outstanding teaching, learning, scholarship and community engagement.

Lingnan University is committed to

- providing quality whole-person education by combining the best of Chinese and Western liberal arts traditions;
- nurturing students to achieve all-round excellence and imbuing them with its core values; and
- encouraging faculty and students to contribute to society through original research and knowledge transfer.

## 願景與使命

成為一所享譽國際、在亞洲首屈一指的博雅大學，在教學、研究和社會參與方面有優秀的表現。

嶺南大學致力

- 提供融合最優秀的中西博雅教育傳統的優質全人教育；
- 培育學生全方位的卓越才能，並向他們灌輸其核心價值；及
- 鼓勵教師和學生以原創性的研究和知識轉移貢獻社會。

Cover concept:

The line connecting five students shows that Lingnanians are united in their values and goals. The five icons represent the achievements listed in this Annual Report: teaching and learning, student development, internationalisation and recognition, research and impact, and social engagement and humanitarian inventions.

封面概念：

五名學生通過一條線連繫起來，表示嶺南人在價值觀和目標上團結一致。封面上五個圖標分別代表本年報中羅列的成就：教與學、學生發展、國際化及聲譽、研究與影響力及社會參與及人道主義發明。





- 4** Highlights of the Year  
大事紀要
- 12** President's Message  
校長的話
- 16** Teaching and Learning:  
Forging ahead with technology and innovation  
教與學：善用科技 銳意創新
- 24** Student Development:  
Preparing for the future  
學生發展：發揮潛能 迎接未來
- 34** Internationalisation and Recognition:  
Connecting with the world  
國際化及聲譽：邁向全球 蜚聲國際
- 44** Research and Impact:  
Achieving sustainable development goals  
研究與影響力：實踐可持續發展目標
- 54** Social Engagement and Humanitarian Projects:  
Caring for all  
社會參與及人道主義項目：關愛社群 造福社會
- 66** University Governance  
大學管治
- 80** Appendices  
附件

# Highlights of the Year

## 大事紀要

### International reputation

國際聲譽



# 1st

### International Faculty

國際師資比例

QS Asia University Rankings 2021

2021年QS亞洲大學排名



# 1st

### Inbound Exchange Students

外來交換生比例

QS Asia University Rankings 2021

2021年QS亞洲大學排名



# 1st

### Outbound Exchange Students

出訪交換生比例

QS Asia University Rankings 2021

2021年QS亞洲大學排名



# 3rd

### Quality Education

優質教育

Times Higher Education Impact Rankings 2021

2021年泰晤士高等教育大學影響力排名



# Top 19%

### Ranking in Asia

亞洲大學排名

QS Asia University Rankings 2021

2021年QS亞洲大學排名



# 33rd

### International Faculty

國際師資比例

QS World University Rankings 2022

2022年QS世界大學排名

LU Faculty of Business received its accreditation from the Association to Advance Collegiate Schools of Business (AACSB International) for another five-year term.

嶺大商學院再度獲得國際商學院協會（簡稱AACSB）頒授該協會為期五年的國際認可資格。

In ShanghaiRanking's 2021 Global Ranking of Academic Subjects, Lingnan University is classed as a top-tier academic institution for "Business Administration" and "Management".

在高等教育評價專業機構軟科最新發布的2021「軟科世界一流學科排名」中，嶺大商學院的工商管理學和管理學分別上榜，被評為世界一流學科。

## Best student experience

### 學生體驗

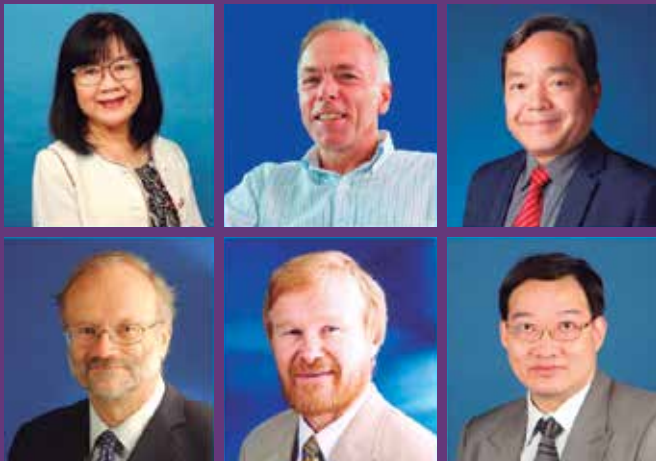
LU had the highest score in "undergraduate satisfaction with the quality and value which they have gained from their teaching and learning experience" in the University Grants Committee's University Accountability Agreements annual progress report 2019, and was second best in "undergraduate satisfaction with their overall learning environment".

在大學教育資助委員會的「大學問責協議」2019年度進展報告中，本科生「教學體驗所獲質素及價值滿意度」獲得最高評分，在本科生「整體學習環境滿意度」評分中排行第二。



## Research excellence

### 卓越研究



(From top left, clockwise) Prof Siu Oi-ling, Prof Ray Forrest, Prof Joshua Mok Ka-ho, Prof Wong Man-leung, Prof Dean Tjosvold and Prof Michael Firth. (由左上角開始，順時針方向) 蕭愛玲教授、Ray Forrest 教授、莫家豪教授、黃文亮教授、Dean Tjosvold 教授及 Michael Firth 教授。

Six past and current faculty members of Lingnan University are in the World's Top 2% Scientists published by Stanford University in the US. They are: Prof Joshua Mok Ka-ho, Vice-President; Prof Dean Tjosvold, Emeritus Professor at the Department of Management; Prof Siu Oi-ling, Dean of the Faculty of Social Sciences; and Prof Wong Man-leung, Professor and Head of the Department of Computing and Decision Sciences. The names of the late Prof Ray Forrest and the late Prof Michael Firth are also on this prestigious list.

六位嶺大學者躋身美國史丹福大學的全球首百分之二科學家名單。他們包括副校長莫家豪教授、管理學系榮休教授 Dean Tjosvold 教授、社會科學院院長蕭愛玲教授、電腦及決策科學學系系主任及教授黃文亮教授。已故的 Ray Forrest 教授和 Michael Firth 教授也在名單之上。

LU came first or second of all public universities in the percentage of “World Leading” (4-star) research work in Accountancy, Sociology & Anthropology, Social Work & Social Policy, and Philosophy in the Research Assessment Exercise 2020, conducted by the University Grants Committee using international benchmarks. For Social Work & Social Policy, 54 per cent of research output was rated “World Leading” or “Internationally Excellent”, the highest among local universities, while Accountancy came second (65%).

在大學教育資助委員會以國際基準推行的2020年研究評審工作中，嶺大的會計學、社會學及人類學、社會工作學及社會政策和哲學的研究，達「世界領先」水平的比例為全港之冠及第二。在社會工作學及社會政策方面，嶺大54%的研究成果被評為「世界領先」或「國際卓越」，在本地大學中最高，而會計學則排行第二(65%)。



Prof Cai Zongqi, Chair Professor of the Department of Chinese, has been named 2020 Distinguished Editor by the Council of Editors of Learned Journals (CELJ), the highest honour given by the CELJ.

中文系講座教授蔡宗齊教授被美國學術期刊主編協會評選為2020年傑出主編獎得主。



Prof Darrell Rowbottom, Professor of the Department of Philosophy, received “The 8th Outstanding Scientific Research Output Award (Humanities and Social Sciences) for Higher Education Institutions – 2nd Class Award” from the Ministry of Education of the Mainland.

哲學系教授 Darrell Rowbottom 榮獲國家教育部頒發的第八屆高等學校科學研究優秀成果獎（人文社會科學）二等獎。



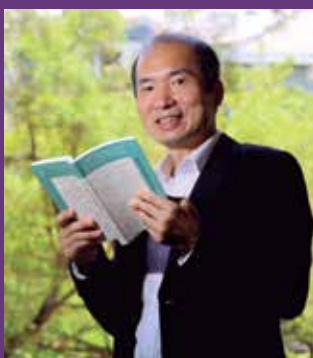
Prof Larry Qiu Dongxiao, Head and Chair Professor of the Department of Economics, won the T.K. Ann International Trade Award's Excellent Paper Award.

經濟學系系主任兼講座教授丘東曉教授獲頒「安子介國際貿易研究獎」的優秀論文獎。



Prof Emilie Yeh Yueh-yu, Dean of Arts and Lam Wong Yiu Wah Chair Professor of Visual Studies, has received the HSSPFS for the project “Cinema and the Colonial Dispositif: Early Screen Culture in Hong Kong (1897 to 1925)”. Prof Yeh's grant of HK\$513,000 is the largest of the nine HSSPFS awards.

文學院院長暨林黃耀華視覺研究講座教授葉月瑜教授的研究項目「電影與殖民整置：香港早期銀幕文化」，獲得人文學及社會科學傑出學者計劃 513,000 港元的資助，金額為九個入選項目中最高。



Prof Hsu Tzu-pin, Head of the Department of Chinese, has won first prize for his outstanding work *Ritual Context and Interpretation of Chinese Classics* in the 1st Jinan University Zhan Bohui Awards in Linguistics.

中文系系主任許子濱教授憑其優秀著作《禮制語境與經典詮釋》，於首屆「暨南大學詹伯慧語言學獎」評選中獲頒一等獎。

## Lingnians' awards 嶺南人獎項

The LU-design reusable transparent face mask won a MUSE Design Gold Award and 1st Runner Up at the Hong Kong Institution of Engineers' Enginpreneurs Award 2021. Another LU's invention which received the Gold award at the MUSE Design Award is the CREW Wheelchair Control System.

嶺大可重用全透明過濾口罩贏得繆斯設計金獎和香港工程師學會 Enginpreneurs Award 亞軍。另一由嶺大研發的「輪椅把手感應系統」，亦榮獲國際繆斯設計獎概念設計項目的金獎。



2020 Joint University Programmes Admissions System, "LingU Info Trip", received a Gold Award in the Best Use of Gamification category of the Loyalty & Engagement Awards 2021 organised by *Marketing* magazine.

嶺大2020年大學聯招辦法推廣活動「LingU Info Trip」獲《Marketing》雜誌頒發The Loyalty & Engagement Awards 2021 ——「最佳遊戲應用」金獎。

Dr Louisa Lam Mei-chun,  
Chief Information Officer and Librarian,  
was awarded the Outstanding ICT Women  
Professional Award 2020 by the Hong Kong  
Computer Society.

嶺大資訊科技總監及圖書館館長林美珍博士獲香港電腦學會頒發「資訊及通訊科技傑出女士獎2020」。



LU received a Gold Certificate from the inaugural Privacy-Friendly Awards by the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data for its achievements in protecting personal data privacy as part of the University's policy and culture.

嶺南大學獲香港個人資料私隱專員公署頒發首屆「私隱之友嘉許獎」金獎狀，以肯定大學在行政及管理文化上，保障個人資料私隱的工作及成效。

LU has won six Web Accessibility Recognition Scheme 2020-2021 awards, including four Gold Awards – Website Stream for LU's Library, School of Graduate Studies, Office of the Comptroller and Office of Student Affairs websites. LU's main website and LU Mobile App received Triple Gold Awards in Website Stream and Mobile App Stream respectively.

嶺大獲「無障礙網頁嘉許計劃2020-2021」頒發六項殊榮，其中圖書館、研究生院、總務處和學生事務處四個網站，均獲得金獎；而嶺大主網站和流動應用程式「LU Mobile」，則分別獲三連金獎。



(From left) Anson Yu On-sang (Translation) and Justine Chan Ngar-kiu (Contemporary English Studies) were named Outstanding Tertiary Students organised by the Junior Chamber International City, Hong Kong.

(左起) 余安生 (翻譯) 和陳雅喬 (當代英語語言文學) 於首屆由城市青年商會主辦的「傑出大專生選舉2021」中獲選。



Sandy Choi Wing-chi (BBA) represented Hong Kong in the Spring Regatta and won the gold medal. She also won a silver medal at the 49erFX of the 2021 Mussanah Open Championship in Oman.

蔡穎姿 (工商管理) 代表香港於春季帆船賽競逐「級別帆船」中獲得組別冠軍。她亦在阿曼舉行的穆薩納公開錦標賽49人FX型帆船項目中勇奪銀牌。



Photo by Panda Man

(Standing, from left)

LU students Lee Wenxin (Data Science), Pun Hok-lam (History), Xu Yanyuan (Chinese) and Lui Kin-ye (Economics) received Outstanding Awards (Third Prize) at the 6th National College Student Art Exhibition and Performance Awards. (Seated, from left) Dr Zhou Bo, Senior Lecturer, and Ms Wei Sijing, Lecturer from the Chinese Language Education and Assessment Centre also received Teaching Awards that recognised their efforts and contributions.

(後排左起) 嶺大學生李雯欣 (數據科學)、潘學霖 (歷史)、許燕園 (中文) 及雷堅儀 (經濟學) 於全國第六屆大學生藝術展演活動中，分別獲得三等獎殊榮。(前排左起) 中國語文教學與測試中心的高級講師周博博士和講師魏思靜女士，亦獲頒發指導教師獎，以肯定他們指導四位獲獎同學的付出及貢獻。



The LU team won three awards in The 22nd Qi Yue Recitation Arts Festival and National College Students Recitation Conference. Lee Wenxin (Data Science) won the "Young Talent Special Award"; Dr Zhou Bo, Senior Lecturer of the Chinese Language Education and Assessment Centre received the "Teaching Excellence Award". LU also won the "Outstanding Organisation Award".

嶺大師生於「第22屆齊越朗誦藝術節暨全國大學生朗誦大會」中勇奪三個獎項。其中李雯欣 (數據科學) 榮獲「青年風采特別獎」、中國語文教學與測試中心高級講師周博博士榮獲「優秀指導教師獎」，而嶺大則榮獲「優秀組織獎」團體。

## Major events 學年焦點



LU conferred honorary doctoral degrees on leader in the insurance field Dr Rex Auyeung Pak-kuen (left), former Chief Justice of the Court of Final Appeal Dr the Hon Geoffrey Ma Tao-li (right) and distinguished economist Prof Qian Yingyi.

嶺大頒授榮譽博士學位予保險業界領袖歐陽伯權博士（左）、前終審法院首席法官馬道立博士（右）及傑出經濟學家錢穎一教授。



(From left) Arts advocator Mr David Pong Chun-ye, Kung Fu master Mr Ip Chun, music virtuoso Mr Jaap Van Zweden and IT pioneer Dr Winnie Tang Shuk-ming received honorary fellowships.

（左起）著名藝術倡議人龐俊怡先生、詠春大師葉準先生、國際知名指揮家梵志登先生，以及創新資訊科技企業家鄧淑明博士獲嶺大頒授榮譽院士銜。



The 2,000-square-foot “LU Jockey Club Gerontech-X Lab” was officially opened by Dr Lam Ching-choi (second from left), Chairman of the Elderly Commission and Mr Leong Cheung (right), Executive Director, Charities and Community of The Hong Kong Jockey Club.

佔地2,000呎、設於嶺大校園的「嶺大賽馬會樂齡科技體驗館」正式開幕，由安老事務委員會主席林正財醫生（左二）和香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生（右）主禮。

LU and Shenzhen University signed a Letter of Intent on Collaboration to foster academic cooperation in various areas, including the offering of joint undergraduate, master’s and doctoral degree programmes, undertaking research and development projects, setting up an Institute of Advanced Studies, and exploring the feasibility of establishing a joint campus in the Greater Bay Area to nurture outstanding students.

嶺大與深圳大學簽署合作意向書，促進雙方學術合作，包括合辦本科、碩士和博士課程、開展研發合作，以及探討建立粵港澳大灣區聯合校區的可能性，以培養高端人才。



Chief Executive Mrs Carrie Lam visited Lingnan to look at the latest achievements in age-friendly initiatives, digital media education and humanitarian innovation. She appreciated Lingnan’s contribution in promoting Chinese history and culture, and encouraged LU to seize the opportunities from the development of the Greater Bay Area to advance the University’s development and nurture more talent there.

行政長官林鄭月娥到訪嶺大，了解嶺大在長者及年齡友善、數碼多媒體教育和人道科技創新方面的成就。她讚揚嶺大為弘揚中華歷史文化所作出的貢獻，鼓勵大學把握大灣區發展帶來的機遇，為大灣區培養更多人才。●



# President's Message

## 校長的話



Although the COVID-19 pandemic has brought hardships and uncertainties to the world, Lingnan University has been able to thrive and achieve remarkable accomplishments in 2020/21, thanks to the concerted efforts of all Lingnanians and stakeholders.

### Recognition for quality education and research excellence

Our continued improvements in teaching and learning with distinct emphasis on internationalisation have been recognised internationally. Worldwide, LU came third in “Quality Education” as rated by The Times Higher Education Impact Rankings 2021. In the Quacquarelli Symonds’ Asia University Rankings 2021, Lingnan ranked first in “International Faculty”, “Inbound Exchange Students” and “Outbound Exchange Students”, and was overall among the top 19 per cent in Asia.

Our scholars attained outstanding performance in the latest Research Assessment Exercise 2020 conducted by the University Grants Committee, with a considerable number of outputs obtaining 4-star (World Leading) and 3-star (Internationally Excellent) ratings. Among them, our Sociology & Anthropology ranked first among all local universities in the percentage of 4-star research work, and Accountancy, Philosophy, and Social Work & Social Policy came second. Our Social Work & Social Policy had the highest percentage of 4-star and 3-star research outputs among local universities, while Accountancy came second. With regard to Research Impact, more than half of LU’s Impact Cases were rated 4-star (Outstanding) and 3-star (Considerable).

雖然新型冠狀病毒疫情為世界帶來各種困難和不可確定的狀況，但在嶺南人和持份者的共同努力下，嶺南大學在2020/21年度得以蓬勃發展，並取得顯著成就。

### 優質教育和卓越研究均獲認同

我們的教與學著重國際化，不斷精益求精，得到國際認同。在2021年泰晤士高等教育大學影響力排名中，嶺大在「優質教育」這個指標排名全球第三。在2021年QS亞洲大學排名中，嶺大在「國際師資」、「外來交換生比例」及「出訪交換生比例」三方面均居於首位；整體而言，嶺大位居亞洲頂尖19%大學之列。

嶺大學者在大學教育資助委員會進行最新的2020年研究評審工作中取得亮麗的成績，有相當多的研究論文被評為四星（世界領先）及三星（國際卓越）水平。其中，嶺大在社會學及人類學方面的研究取得四星水平的比例居本港大學之首，而會計學、哲學、社會工作學及社會政策則排行第二。此外，以取得四星和三星評級的研究論文比例計算，嶺大在社會工作學及社會政策範疇在本地大學中位列第一，會計學則位列第二。至於研究影響力，超過一半的嶺大個案被評為四星（有傑出的影響力）和三星（有重要的影響力）。

In research funds biddings, a substantial number of our faculty's projects were funded by the General Research Fund and Early Career Scheme of the Research Grants Council with good success rates, and several faculty members received important fellowship awards.

Moreover, six LU faculty members were recognised for their academic achievements and listed in the World's Top 2% Scientists released by Stanford University in the US.

## Enhanced teaching and learning

In response to the needs of society, the University has launched self-financed four-year undergraduate programme in Business Psychology, and two-year undergraduate programmes for Senior Students in Animation and the Digital Arts and Translation. We have also expanded our postgraduate education with four new Taught Postgraduate Programmes (TPg), offering a total of 21 TPg programmes for over 800 students.

The pandemic has speeded up the development and adoption of eLearning and hybrid learning all over the world. The key issues facing every educator in this new learning environment is how to continuously improve the teaching and learning experience of teachers and students. To address these issues, the University has established five Communities of Practice on blended learning, leveraging the collective wisdom of the entire LU community to address new challenges to teaching and learning under the new normal.

## Promoting student development and wellbeing

The development of students and their wellbeing are always our top priorities. In the reporting year, we significantly strengthened our student support in all aspects, from health to self-development, from further studies to career advancement. In particular, we expanded the Graduate Support Fund originally intended for the 2020 graduates to cover graduates of 2019 and 2021 as well. Increased efforts were made to enhance the job placement and career development of graduates, including the provision of extensive training and mentoring. As of June 2021, around HK\$2.1 million were granted to over 280 graduates to assist their employment, training, and start-ups, and over 700 graduates received career advice and coaching offered by members of the Council and the Court.

在競逐研究撥款方面，嶺大有多個研究項目成功取得優配研究金及傑出青年學者計劃的撥款，成功申請比率亦高，也有數位學者獲得重要的傑出學者計劃的資助。

此外，六位嶺大學者的學術成就備受肯定，獲列入美國史丹福大學發布的世界前2%的科學家名單內。

## 提升教與學水平

為配合社會需要，大學推出四年制自資商業心理學本科課程，以及為高年級學生而設的兩年制自資動畫及數碼藝術和翻譯學本科課程。我們還擴展了研究生教育，新辦四個修課式研究生課程，使修課式研究生課程總數目增至21項，學生人數超過800名。

新冠疫情加速了全球電子學習和混合學習的發展和應用。在這個新的學習環境中，每個教育工作者所面對的關鍵問題是如何持續提升師生的教與學體驗。為此，大學建立了五個關於混合學習的實踐社群，利用嶺大社群的集體智慧來應對新常態下教與學所面對的新挑戰。

## 促進學生發展和福祉

學生的發展和他們的福祉一直是我們的首要關注。在2020/21年度，我們加強了對學生各方面的支援，包括健康、個人成長、升學及事業發展。我們將原定為2020畢業生而設的畢業生支援基金擴展至涵蓋2019和2021年的畢業生，並且加倍努力協助畢業生找尋工作及發展事業，包括提供廣泛的培訓和指導。截至2021年6月，大學在這方面投放了210萬港元協助超過280名畢業生就業、受訓及創業。此外，超過700名畢業生受益於由大學校董會和諮議會成員提供的就業建議和輔導。



*President Cheng always exchanges ideas with fellow students during lunch.*

鄭校長經常與學生共進午餐，互相交流。

Despite travel restrictions, we supported some 180 undergraduate students to participate in physical or virtual semester-long exchanges, and short-term winter or summer programmes in 2020/21. We also arranged for over 130 students to join academic and cultural exchanges with host institutions in the Belt and Road countries.

### Key knowledge transfer and humanitarian initiatives

Our achievements in knowledge transfer and humanitarian projects were also notable.

The fully transparent anti-COVID-19 face mask, developed by the Lingnan Entrepreneurship Initiative (LEI) for hearing-impaired people, has won the international MUSE Design Gold Award in the Conceptual Design category, and was the first runner-up in the Hong Kong Institution of Engineers' Enginpreneurs Award 2021. Another LEI invention which received the Gold award at the MUSE Design Award is the patented CREW Wheelchair Control System. It is an intelligent force-sensitive control system that interprets wheelchair pusher's intentions with regard to the direction of the electric wheelchair's motion.

Environmental sustainability is another focus of our knowledge transfer initiatives. During the year, our Science Unit established the Natural History Collection. Open to the public, the collection documents Hong Kong's biodiversity for research, conservation and education purposes.

During the year, LU filed nine patent applications and four of them have been granted. The cumulative income from ongoing social projects has increased by 29 percent, and overall there was a 13 per cent increase in the total income from knowledge transfer, consultancy work and professional development courses.

儘管面對旅遊限制，我們在2020/21學年仍支持了180多名本科生參加為時一個學期的實體或虛擬交流活動，以及短期的冬季或夏季課程。我們還安排了130多名學生參加由一帶一路沿線國家的大學主辦的學術和文化交流活動。

### 主要知識轉移和人道主義項目

我們在知識轉移和人道主義項目方面也成績顯著。

由嶺大創業行動為聽障人士開發的全透明抗新冠肺炎口罩，獲得國際繆斯設計獎概念設計組別金獎，以及2021香港工程師學會舉辦的HKIE Enginpreneur Award亞軍。另一項由嶺大創業行動開發、並獲得國際繆斯設計獎金獎的發明是「輪椅把手感應系統」。這個已獲專利的智能壓力感應控制系統，能自動偵測和判斷輪椅推動者雙手動作的目的，以協助驅動輪椅往想要的方向。

締造可持續環境是我們知識轉移工作的另一個重點。年內，我們的科學教研組建立了自然歷史藏品庫。該藏品庫記錄了本港生物多樣性作為研究、保育及教育用途，並歡迎公眾人士使用。

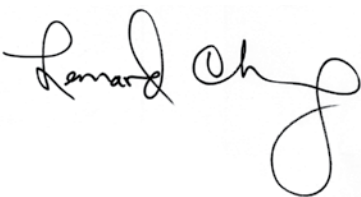
年內，嶺大提交了九項專利申請，其中四項已獲審批。此外，大學從持續進行的社會項目錄得的累計收入增加了29%；總體而言，從知識轉移、顧問工作和專業發展課程所得的總收入增加了13%。

## Looking ahead

At the time of writing this message, COVID-19 has continued to rage in many parts of the world. Lingnan, like any other businesses or institutions, must develop new strategies for getting ahead of the pandemic. Meanwhile, the University is formulating its Strategic Plan 2022-28. The Plan will serve as a blueprint to guide our development in optimising liberal arts education in the digital era; augmenting postgraduate studies; inspiring research with impact; interfacing responsible leadership with glocal entrepreneurship; bolstering institutional advancement, alumni development and branding; enhancing campus infrastructure and planning campus expansion; and deepening our connection to the Greater Bay Area and the rest of the Mainland.

The last strategic area shows our commitment to deepening and widening Lingnan's strategic cooperation with the Mainland institutions. Apart from exploring the possibility of establishing a collaborative campus in the Greater Bay Area or other parts of the Mainland, we also have plans to set up institutes for advanced studies in collaboration with Mainland institutions for joint research and PhD training, as well as innovation centres to enrich students' learning experience through more outreach and experiential programmes.

I am confident that with concerted efforts, we Lingnanians will overcome every challenge and find ourselves stronger than ever, so that we can continue to contribute to the development of Hong Kong and our motherland.



Leonard K Cheng  
President

## 展望未來

在撰文時，新冠疫情仍繼續在世界許多地方肆虐。嶺大與其他企業或機構一樣，都必須制定新的策略，以戰勝疫情。大學目前正在制定2022-28年的策略發展計劃。該計劃將會是一個藍本，帶領我們優化在數碼時代的博雅教育；擴展研究生課程；啟發具影響力的研究；培育富責任感和領導力並具全球及本土企業家精神的學生；促進大學發展、建立與校友的關係和品牌推廣；改善校園設施及規劃校園擴建；並加深我們與大灣區及內地其他地區的聯繫。

最後一個策略領域表明我們致力深化和擴大嶺大與內地院校策略合作的承諾。除了探討在大灣區或內地其他地區合作建立校園的可能性外，我們還計劃與內地院校合建高等研究所，進行聯合研究、培訓博士生和建立創新中心，以通過更多的外展和體驗計劃來豐富學生的學習體驗。

我深信通過群策群力，我們嶺南人能克服每一個挑戰，並變得更加強大，讓我們繼續為香港和國家的發展作出貢獻。●



校長  
鄭國漢



# Teaching and Learning

## 教與學









## Forging ahead with technology and innovation 善用科技 銳意創新

Ranked third worldwide for “Quality Education” (The *Times Higher Education* Impact Rankings 2021) and listed in the top 19 per cent in Asia (QS Asia University Rankings 2021), Lingnan University continues to excel in teaching and learning by responding to the needs of teachers, students, society, as well as adopting the most appropriate technology and pedagogies for its liberal arts education.

### Joint efforts promoting blended teaching and learning

The COVID-19 pandemic has disrupted education more than any event in living memory. Nonetheless, teaching and learning has continued remotely and digitally at Lingnan, with the minimum possible disruption. According to our current Strategic Plan, we aim to have an e-learning component for all courses by 2022; this goal was achieved in advance in early 2020. Disruptions have encouraged us to speed up pedagogy revisions, thus achieving the best possible results in adverse conditions.

嶺南大學在「優質教育」的全球排名位列第三（2021年泰晤士高等教育大學影響力排名），在整體亞洲大學中的表現屬頂尖的19%（QS亞洲大學排名2021），成績斐然。嶺大將繼續在教與學方面力臻完善，積極配合教學人員、學生、社會及時代的需要，以及為博雅教育選取最適合的科技和教學方法。

### 通力合作 推動混合教與學

新型冠狀病毒疫情嚴重影響教與學。然而，嶺大以網上和數碼方式讓教與學得以繼續，將影響減至最小。現時策略發展計劃的其中一個目標，是所有課程將於2022年配備網上學習元素，而這個目標於2020年初便提早達成。新冠病毒疫情的影響促使我們加快修訂教學方法，從而取得最好的成果。

The University launched the Small-Scale Blended Learning Project in Term 1, 2020/21, allocating HK\$600,000 to the Project Fund for teachers and academic staff to apply for programmes that implement innovative teaching practices, each with a limit of HK\$50,000. Eight grants have been made, reflecting LU staff commitment to exploring innovative pedagogies.

In 2020/21, LU established five Communities of Practice: Faculty Pioneers, Learning Analytics, Learning Innovations, Blended Learning Student Ambassadors, and Research Postgraduate Students, with 44 staff and 31 student members, as we recognise the benefits of the collective wisdom of the entire LU community in grappling with the challenges of COVID-19 and the “new normal”.

In November 2020, the Teaching and Learning Centre (TLC) invited experts from Alverno College in the US to deliver two online sessions on how they adopted blended learning for their courses, and they also held one-to-one consultations to show Lingnan staff how to improve and update teaching and learning with technology.

Lingnan has begun to offer courses in STEM and Disruptive Technologies. Experts and engineers are invited to lecture on their professional experiences, with a focus on six topics which suit Hong Kong’s emergent strengths: Disruptive Technology and Society, the Smart City, Fintech, Blockchain, AI Applications and Industry 4.0.

To upgrade the Chinese and Translation e-learning platform for students, the Chinese Language Education and Assessment Centre signed a memorandum of understanding with iFlytek in June 2021. iFlytek is a key software enterprise that researches intelligent speech and language technologies in the Asia-Pacific Region. iFlytek also provides internship opportunities for students, as well as teaching and learning for faculty members, and local and non-local students.

大學在2020/21年第一學期推出一個小規模的混合學習項目，提供60萬港元資金讓教學及學術人員申請，用作推行創新的教學方法，每個項目獲批的資金上限為5萬元。共有八個項目獲得撥款，反映了嶺大教職員對開發原創教學方法的承擔。

在2020/21年度，嶺大成立了五個專業社群，包括學院先導團隊、學習數據分析、創新學習模式、混合學習學生大使和研究生社群，一共有44位教職員及31位學生參與。我們深信集思廣益能更有效地應對新冠肺炎和新常態帶來的挑戰。

2020年11月，教與學中心邀請了美國阿爾維諾學院的專家主持兩個網上講座，分享他們如何在課程中應用混合學習，他們亦為嶺大的教學人員提供一對一的諮詢輔導，讓同事學習善用科技提升教與學的水平。

嶺大亦開始提供STEM（科學、技術、工程及數學）及顛覆性創新的科目。年內邀請了專家及工程師舉行講座，分享他們的專業經驗。講座集中探討六個配合香港現有優勢的課題：顛覆性創新及社會、智慧城市、金融科技、區塊鏈、人工智能的應用及工業4.0。

為提升中文及翻譯網上的學習平台，中國語文教學與測試中心於2021年6月與科大訊飛簽訂了合作備忘錄。科大訊飛是亞太區知名的軟件企業，專門開發智能語音及語文科技。科大訊飛亦為本校學生提供實習機會，以及為教學人員、本地及非本地學生提供教與學機會。

## New programmes to meet demand

Responding to the rising demand for highly skilled graduates, and in line with its strategic initiatives, the University has launched self-financed senior year programmes in Animation and the Digital Arts as well as Translation for the 2020 intake in the Faculty of Arts, and a self-financed Bachelor of Social Sciences (Honours) in the Business Psychology Programme offered by the Faculty of Social Sciences.

For the risk management and insurance sector, the Department of Finance and Insurance Management has developed the self-financed BBA (Hons) – Risk and Insurance Management Programme with the same structure and curriculum as the existing UGC-funded BBA (Hons) – Risk and Insurance Management Programme in the 2020/21 academic year.

The Lingnan Institute of Further Education (LIFE) is focusing in the 2020/21 academic year on the development of full-time academic and lifelong learning programmes, and has launched a Professional Diploma in Health and Social Services, a Certificate in General Mediator Training, a Certificate in Financial Consulting (Executive Programme), a Greater Bay Area Financial Passport Program, and a Common Recruitment Examination Preparatory Course.

## Revamped liberal arts courses

For students with a limited science background, two new cluster courses – Science and Creativity, and Nature Appreciation through Arts and Creative Media – were launched in 2020/21. These two popular courses emphasis integrative learning, critical thinking, and creative problem-solving through teaching and learning activities such as documentaries, guest lectures, field trips and hands-on experience.

## 開辦嶄新課程 應對社會需要

為了配合社會對高技能畢業生的需求以及本校的策略發展方向，文學院於2020年開辦動畫及數碼藝術和翻譯兩項高年級自資課程；社會科學院亦開辦了自資的商業心理學（榮譽）社會科學學士課程。

財務及保險學系為配合風險管理及保險行業的需要，在2020/21年開辦了自資的工商管理（榮譽）學士——風險及保險管理。該課程無論課程結構及內容均與現時教資會資助的工商管理（榮譽）學士——風險及保險管理學士學位課程無異。

嶺南大學持續進修學院在2020/21學年專注發展全日制的學術及終身學習課程，包括開辦健康及社會服務專業文憑、綜合調解員培訓證書課程、資深財務策劃顧問證書課程、大灣區財務學習課程及香港政府公務員綜合招聘考試研習課程。

## 更新通識教育課程

為了提升理科知識較缺乏的學生對跨學科思考的興趣，嶺大於2020/21年推出兩項新通識課程：「科學與創造力」及「自然科學與藝術」。這兩項課程透過紀錄片、客席講座、實地考察及親身體驗的教與學活動鼓勵綜合學習、明辨思考和創意解難，大受同學歡迎。



In addition, to allow students to take more cluster courses for fulfilment of their major, minor and free elective requirements according to their respective programme structure and interest, the restriction on the maximum number of seven cluster courses students can take has been removed, while the minimum cluster requirement stays at five courses. This relaxation is also beneficial to course offering departments as their unfilled study places can be fully utilised.

In September 2020, the Wong Bing Lai Music and Performing Arts Unit (WBLMP) joined the Core Curriculum and General Education Office (CCGEO), to enhance the general education programme and Lingnan's liberal arts vision. The WBLMP and the Science Unit will work with the CCGEO to integrate the arts and science in order to develop new interdisciplinary programmes with goals such as the conservation of our biological and cultural heritage.

### Enhancing student research capability

The University provides undergraduates with a supportive research environment through the funding and learning opportunities of the Student Research Enhancement Scheme, the Student-Led Research Programme, capstone projects, supervised individual research (such as community-based research and service-learning projects), and research seminars. Through these initiatives, faculty members in arts, business, and social sciences take on students as junior research partners, providing academic guidance and financial support. We are close to attaining our goal of 100 per cent take-up for undergraduate students to participate in at least one such project.

此外，為了讓學生可以選讀更多通識課程以配合主修、副修及自由選項的要求，並滿足他們個人的興趣，大學已取消每名學生最多只可以選修七門課程組別的限制，而最少選修五門課程的限制仍然維持。這項改動亦有助提供課程的學系充分利用有餘的學額。

2020年9月，黃炳禮音樂及演藝部併入核心課程及通識教育辦事處，以加強通識教育和嶺大博雅教育的願景。黃炳禮音樂及演藝部與及科學教研組將會與核心課程及通識教育辦事處合作，將科學、藝術教育和通識教育整合起來，開發新的跨學科課程，例如對生物及文化遺產的保育。

### 加強學生研究能力

嶺大致力為本科生提供良好的學術研究氛圍，透過本科生研究提升計劃、學生主導科研項目、專題研究、輔導個別學生的研究項目（例如社區服務研究項目及服務研習項目），以及研究講座，為學生提供財政資助以及學習的機會。透過這些舉措，文學院、商學院及社會科學院的教學人員親自指導學生擔任初級的研究伙伴，為他們提供學術上的指導和財政上的支援。時至今日，我們已經非常接近全體本科生都能參與最少一項研究的目標。



## Postgraduate education

In the reporting period of 2020/21, the University added four new Taught Postgraduate (TPg) programmes: Master of Arts in Curating and Art History, Master of Arts in International Affairs (China-Africa Studies), Master of Cities and Governance, and a Postgraduate Diploma in Applied Social Sciences, thereby offering a total of 21 TPg programmes for both local and non-local students.

With regard to Research Postgraduate (RPg) programmes, a total of 29 programmes were on offer with the new introduction of MPhil in Environmental Science during the reporting period.

The University has successfully bid for 24 fellowship places in the second cohort of the University Grants Committee's Targeted TPg Fellowships Scheme. The six programmes were: Master of Social Sciences in Comparative Social Policy (International), Master of Social Sciences in Health and Social Services Management, Master of Cities and Governance, Master of Arts in Curating and Art History, Master of Science in Work and Organisational Psychology and Master of Arts in Chinese.

## 研究生教育

大學在2020/21年度增辦了四項修課式研究生課程，分別是策展與藝術史文學碩士課程、國際事務（中非研究）文學碩士課程、城市與治理碩士課程及應用社會科學深造文憑課程。現時大學為本地及非本地學生一共開辦了21項修課式研究生課程。

嶺大現時一共有29項研究式研究生課程，包括今年增辦的環境科學哲學碩士課程。

早前大學教育資助委員會推出的第二輪指定研究院修課式課程獎學金計劃，嶺大成功為六項修課式研究生課程爭取了24個研究獎學金，該六項課程包括比較社會政策（國際）社會科學碩士、健康及社會服務管理社會科學碩士、城市與治理碩士、策展與藝術史文學碩士、職業及組織心理學碩士及中文文學碩士課程。



*The Teaching and Learning Centre hosts an innovation week to promote new pedagogies in November 2020.  
教與學中心於2020年11月舉辦創意教育周，推廣最新教學法。*

## Developing a professional development framework

A key strategic priority is for the University to develop its own Professional Development (PD) framework so all staff can continuously engage in activities that will support and enhance their teaching. In designing a PD structure for Lingnan, the TLC has worked with the highly respected Staff and Educational Development Association (SEDA) in the UK so that our courses can meet standards of accreditation. Different categories of staff at Lingnan will gain formal PD recognition internationally, and have an evidence-based approach for their teaching portfolio and Certified Member of Association for Learning Technology submissions.

Lingnan is the first institution in Hong Kong to develop such a framework with SEDA, and to formally accredit PD programmes. Lingnan's first accredited blended PD course for staff should commence in January 2022.

## 開發專業發展框架

大學其中一個重點策略範疇是開發一個專業發展的框架，讓所有教學人員都可以參與支援及提升他們教學水平的活動。在設計框架的過程中，教與學中心與英國教職員及教育拓展協會進行協作，以便為大學的課程取得認證，讓嶺大不同類別的教學人員可以正式取得國際專業發展的認可資格，以及採用循證教學模式，申請成為英國學習科技協會的核准成員。

嶺大是首間與英國教職員及高等教育拓展協會合作開發專業發展框架及為專業發展課程取得認證的香港高等教育學府。嶺大將於2022年1月推出第一個經認證的專業發展混合課程供教學人員修讀。●



# Student Development

## 學生發展







“I hope to improve Hong Kong’s liveability with better public spaces which help relieve population density.”

**Paxton Leung Sze-lam**

*Social Sciences student, awardee of the Undergraduate Scholarship for Students with Special Education Needs by The Hong Kong Jockey Club*

「我希望將香港變成宜居城市，提升公共空間的質素，改善香港人生活的壓迫感。」

**梁思林**

社會科學院學生，香港賽馬會為特殊教育需要學生而設的2019/20本科獎學金得主

## Preparing for the future 發揮潛能 迎接未來

Students’ whole-person development and well-being have always been Lingnan’s top priority. In 2020/21, when face-to-face classes were suspended and students had little contact with one other or the University, the University introduced practical, pioneering initiatives to help students tackle challenges, maintain their well-being, and move on with their academic and professional development.

學生的全人發展及福祉一直是嶺大教育的首要目標。在2020/21年，由於面授課程被迫擱置，學生與其他同學以至與大學都少有接觸，大學於是採取多項實際及創新的舉措以應對挑戰，維護學生的福祉，以及確保他們的學術及專業發展不受影響。

## Improved well-being services

Backed by a special subsidy from the University Grants Committee (UGC) to support our new initiatives for students' well-being and career development, the University set up new services and programmes covering psychological well-being, fitness, counselling, a healthy lifestyle, and career planning and development.

One of the new services is the Wellness Hotspot platform provided by the Office of Student Affairs. It is an all-in-one online information hub for wellness related activities and news (Table 1).

## 加強學生福祉服務

嶺大獲得大學教育資助委員會一筆特別資助，推出多項促進學生福祉及事業發展的新服務及活動，涉及的範疇包括心理健康、身體健康、輔導服務、健康的生活模式、職業生涯規劃及發展。

其中一項新服務是由學生事務處提供的健康熱點平台。它是一個多元的網上資訊平台，提供與健康相關的活動和信息（表一）。

**Table 1: Major activities of the Wellness Hotspot**

表一：健康熱點主要活動

<p>Living Well Academy 幸福生活學院</p>	<p>A variety of courses, workshops, programmes and activities on sustaining wellness, coping with adversity, and unlocking personal potential. 提供各式各樣的課程、工作坊及活動，以促進學生的健康、應對逆境的能力以及發展個人的潛質。</p>
<p>Higher, Greater, Stronger, Healthier 更高、更強、更壯、更健</p>	<p>Organised with the Sports Chaplaincy Hong Kong Ltd, offering sports training sessions, seminars on improved performance and recovery, emotional and mental well-being courses, career planning guidance and a life coaching service for LU student athletes. 與康體隊牧協會有限公司合辦，為嶺大學生運動員提供運動訓練課堂、提升表現及加快康復的研討會、情緒及精神健康的課程、職業規劃指引以及生命教練的服務。</p>
<p>“Be Your Own Psychological Coach” and “Little Counsellor: Listen to Other’s Inner Voice” 「成為自己的心理教練」及「小組輔導：聆聽別人內心的聲音」</p>	<p>Sessions to help students discover their aptitudes, increase their sense of connection with the wider community, and teach them how to be socially responsible leaders. 是項課程旨在發掘學生的天賦才華，增加他們對社會的歸屬感以及學習如何成為具備社會責任感的領袖。</p>
<p>Virtual sports activities – Sports Day, hiking and running 虛擬運動項目：運動日、爬山及跑步</p>	<p>Including online track and field learning, dynamic stretching practice and sharing long-distance running experiences. 包括網上的田徑學習、伸展運動及長跑經驗分享。</p>
<p>Seminars on sport psychology and leadership 運動心理學及領導才能研討會</p>	<p>Seminars by the Office of Student Affairs and Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre. 由學生事務處與和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心合辦。</p>

## Career and leadership programmes

In order to strengthen the University's support services in career planning, employer-employee networking, work experience and pre-career preparation, the Career Success and Leadership Programme, funded by UGC, launched three new projects during the reporting period.

The Virtual Career Fair@LingnanU consisted of three virtual career fairs and offered more than 300 graduate and internship opportunities as well as career development programmes to students and recent graduates. Participants included over 110 companies and organisations in accounting and auditing, banking and finance, business and consultancy services, the civil service, communications, digital marketing, e-commerce, fintech startups, hospitality, human resources, logistics, the media, medical healthcare, property management, NGOs and professional bodies.

Workshops on two personal assessment tools – MBTI (Myers-Briggs Type Indicator) and DISC (Dominance, Influence, Steadiness, Conscientiousness) – for career exploration and planning, as well as a TTI-DISC certification programme, were introduced in 2020/21. The career workshops taught 280 students to understand more about themselves and their potential career paths, while the TTI-DISC certification programme provided Lingnan with their first batch of 20 Certified Professional Behaviour Analysts and Certified Professional Motivators Analysts. This was the first certification programme organised for university students graduating in Hong Kong.

The Career Success and Leadership Programme offered 330 programmes, and attracted over 3,600 participants.

## 職業及領導才能發展計劃

為了在職業發展、與僱主聯繫、工作經驗及職前準備等範疇給予學生更好的支援，大學在年內透過由大學教育資助委員會撥款資助的職業發展及領導才能計劃推出三個新的項目。

網上職業博覽@嶺南大學包括三個網上職業博覽，提供超過300個供畢業生及本科生工作和實習的機會，以及為學生和近期的畢業生舉辦活動，協助他們發展事業。超過110間公司及機構參與網上職業博覽，包括會計及核數、銀行及財經、商業及顧問服務、政府、傳訊、電子推廣、電子商貿、金融科技初創企業、餐旅、人事、物流、傳媒、醫護、以及物業管理等領域，參與網上博覽的還有一些非政府機構和專業團體。

大學亦在2020/21年舉辦了兩個關於評估個人性格的工作坊——邁爾斯布里格斯性格分類法及DISC（支配型、影響型、穩健型、服從型），協助學生按其性格類型來選擇職業及進行規劃，參加該兩個工作坊的280名學生都增加了對自己以及職業路向的了解。大學亦同時舉辦了行為風格及激勵因子分析師的認證課程，培訓了20名註冊行為表現分析師及註冊激勵因子分析師。嶺大是香港首間大學為本地大學畢業生舉辦這類認證課程。

職業發展及領導才能計劃一共舉辦了330個活動項目，參加人數超過3,600人。



The Office of Student Affairs invites outstanding alumni to share their experience with students.  
學生事務處邀請傑出校友與學生分享經驗。

## Term-time virtual internships

Piloted in the summer of 2021, Term-time Virtual Internships with added incentives and subsidies for students will be rolled out in September 2021 to enrich students' local and international work experiences at a time when cross-border travel is impossible due to the pandemic. A new award programme, "LU x Foster Hong Kong Virtual Global Internship for Young Leaders Program 2020", began in November 2020, providing students with opportunities for virtual work experience with international firms and startups.

The Greater Bay Area Virtual Internship Programme commenced in February 2021, giving students first-hand experience working with companies in the Greater Bay Area.

Around 100 students received subsidies to participate in virtual internships with local, Mainland Chinese and international firms in Asia, Europe, Northern America, Australia and New Zealand.

## 虛擬實習計劃

疫情期間，學生不能離開香港，大學遂於2021年暑假期間試行虛擬實習計劃，計劃在2021年9月推出更具吸引力並有津貼的學期中虛擬實習計劃，以增加學生的本地及海外工作經驗。於2020年11月推出的計劃「LU x Foster Hong Kong Virtual Global Internship for Young Leaders Program 2020」亦為學生提供在國際機構及初創企業虛擬實習的工作經驗。

香港青年粵港澳大灣區線上實習計劃在2021年2月展開，讓學生可以取得在大灣區公司的工作經驗。

大約100名學生獲得資助參與本地和內地公司，以及在亞洲、歐洲、北美洲、澳洲及新西蘭的國際公司的虛擬實習。



## Residential and cultural education

One of the features of Lingnan's liberal arts education setting is the rich on-campus residential experience. To further enhance dorm life and student well-being, the University has introduced broadcasts and workshops for students, including "How the U-life Shaped Me Today", "More than Home-based Exercises in Hostels", "How to Handle Emotional Outbursts During the Pandemic?", "Yin Therapy for Health and Well-being" and "Expressive Arts Therapy Workshop".

To improve students' linguistic competence and encourage multilingual learning and cross-cultural appreciation among students, the University's Lingnan Language Enhancement Initiative (L<sup>2</sup>EI) has launched the "Buddy Scheme@L<sup>2</sup>EI: Hello Buddies – Nice to Meet You on Zoom" programme with over 90 students and 12 language instructors as well as visiting English tutors from the Centre for English and Additional Languages, and the Chinese Language Education and Assessment Centre for multilingual (English / Korean / Spanish / German / Russian / Putonghua / Cantonese) and multicultural exchanges.

## 舍堂及文化教育

嶺大博雅教育的其中一項特色是豐富多姿的舍堂生活。為了進一步強化舍堂教育以及促進學生的福祉，大學為學生提供了廣播活動及工作坊，包括「大學生活如何成就今天的我」、「點止運動咁簡單」、「如何處理疫情高峰期的情緒失控問題」、「對健康及福祉的陰陽治療」及「表達藝術治療工作坊」。

為了強化學生的語言能力、鼓勵他們跨語言學習以及欣賞不同文化，嶺大語文增潤計劃在年內推出了「Buddy Scheme@L<sup>2</sup>EI: Hello Buddies — Nice to Meet You on Zoom」，共有90多位學生、12位語文老師以及來自英語及外語教學中心和中國語文教學與測試中心的訪問英文導師參加，大大促進了跨語言（英文/韓文/西班牙文/德文/俄文/普通話/廣東話）及跨文化的交流。



“Accepting LU’s offer was one of the best decisions of my life.”

**Polina Vandysheva**  
2020 BBA graduate from Russia

「選擇入讀嶺大是我人生其中一個最好的決定。」

**Polina Vandysheva**  
來自俄羅斯的2020年工商管理畢業生

## Support for non-local students and cross-cultural integration

The Office of Student Affairs provides round-the-clock support for non-local students on arrival and during quarantine. Between mid-July 2020 and mid-June 2021, the team kept in close contact with about 400 international students who wished to attend face-to-face classes on campus.

As most international students stayed at home and were limited to online learning in 2020/21, orientation activities for new international students were delivered online. Orientation videos as well as online culture sharing activities were arranged to give them a deeper understanding of traditional Chinese festivals and the different provinces in Mainland China. Students also learnt about Kazakhstani, Russian and American music, and Pakistani religious culture and food.

16 staff members have participated in the Lingnan Host Family Scheme 2020/21 giving 21 international students care and support.

## 非本地生支援和跨文化融合

學生事務處為抵港後及正進行隔離檢疫的非本地學生提供24小時的支援。由2020年7月中至2021年6月中，學生事務處與約400名希望可以回到校園參與面授課程的海外學生保持緊密聯繫，協助他們來港。

在2020/21年，由於大部分非本地學生都須留在原居地進行網上學習，大學為他們安排網上迎新活動。除了迎新影片，大學亦舉辦網上文化分享活動，讓海外學生可以對中國的節日以及內地的不同省份有較深刻的認識。學生亦藉此欣賞到哈薩克斯坦、俄羅斯和美國的音樂，以及巴基斯坦的伊斯蘭文化和食物。

16位教職員參與2020/21年度的嶺南接待家庭計劃，為21名海外學生提供了照顧和支援。



“The startup fund gives me the courage and support to try new things and explore more business ideas.”

**Kathy Chu Ka-ying**

*2020 BBA graduate who started her mind-body wellness platform with an online shop*

「畢業生初創培育計劃給了我勇氣及支援去嘗試新事物和探索更多營商點子。」

**朱珈瑩**

*2020工商管理畢業生、畢業後開設了心靈健康平台及網上商店*

## Scholarships and support to graduates

In 2020/21, the University administered nearly 800 scholarships for undergraduate and postgraduate students worth a total of more than HK\$23 million, which was a 17 per cent increase in value.

The University expanded the Graduate Support Fund originally intended for the 2020 graduates to cover graduates of 2019 and 2021, and increased efforts in job placement, providing extensive training and mentoring to complete pre-career preparation through diverse programmes and activities. As of June 2021, around HK\$2.1 million had been allotted to over 280 graduates and students in this area, and the professional training and coaching offered by members of the Council, the Court and the Career Development Committee had assisted over 700 graduates.

## 獎學金及畢業生支援

在2020/21年度，大學共頒發約800項獎學金予本科生和研究生，涉及的數額高達2,300多萬港元，金額增幅達17%。

大學將原為2020畢業生而設的畢業生支援基金擴展，以涵蓋2019年和2021年的畢業生，並加強畢業生就業支援及培訓計劃，積極協助他們尋找工作、為他們提供廣泛的訓練以及輔導，以便他們可以在正式工作前作出充分準備。截至2021年6月，校方在這個範疇投放了210萬港元，受惠學生及畢業生人數超過280人。此外，超過700名畢業生參與由大學校董會、諮議會和就業發展委員會成員提供的專業培訓及師友計劃。●







# Internationalisation and Recognition

## 國際化及聲譽





“The scholarship has given me an immense opportunity to learn something new, to make friends from different cultures, and to explore this top-tier city: Hong Kong.”

**Rasareeyar Lappiam**

*Student of MSc in Marketing and International Business from Thailand*

「獎學金為我拓展學習新事物的機會，結識不同文化背景的朋友和探索香港這個國際大都會。」

**Rasareeyar Lappiam**

*來自泰國的市場及國際企業理學碩士課程學生*

## Connecting with the world 邁向全球 蜚聲國際

It has been another year of progress for Lingnan University in international reputation. According to the QS Asia University Rankings 2021, LU comes first in International Faculty, Inbound Exchange Students and Outbound Exchange Students among over 650 Asian universities, and performed among the top 19 per cent.

在過去一年，嶺南大學的國際聲譽持續推展。根據2021年的QS亞洲大學排名，嶺大在亞洲650多間大學中，在國際師資比例、外來交換生比例及出訪交換生比例方面都位列第一，整體而言，嶺大的排名在頂尖的19%內。

LU is accredited as a Five Star Institution by The QS Intelligence Unit, which evaluates universities worldwide across a wide range of important performance indicators based on international standards. We received five out of five stars in seven areas, including Research, Internationalisation, and Arts and Culture.

The *Times Higher Education* Impact Rankings 2021 are also encouraging: LU is third worldwide for “Quality Education”, which measures the social and economic impact of universities, based on the United Nations’ Sustainable Development Goals (SDGs). LU has become a member of the UN Sustainable Development Solutions Network (SDSN). Through this global initiative, we are joining forces with universities, research centres, and other knowledge-production institutions to carry out local action plans in support of the UN’s SDGs.

## New milestones for the Faculty of Business

During the reporting period, the Faculty of Business has been ranked as a top-tier academic institution for the programmes “Business Administration” and “Management” by ShanghaiRanking for its Global Ranking of Academic Subjects 2021.

The Faculty also renewed its five-year accreditation with the Association to Advance Collegiate Schools of Business (AACSB International) for the third time running since 2011. This is an affirmation of the Faculty’s continuing outstanding performance in teaching and learning, engagement, strategic management and innovations.

嶺大被QS Intelligence Unit 評為五星級大學，QS的評審團隊根據既定的國際標準，對全球大學在一系列重要績效指標上的表現作出評估。我們在其中七個領域，包括研究、國際化程度、文化及藝術方面取得最高的五星評分。

嶺大在2021年泰晤士高等教育大學影響力排名的表現亦令人鼓舞，我們在「優質教育」的全球排名中位列第三，該排名是以聯合國制定的可持續發展目標而評審世界大學的社會及經濟影響力。嶺大矢志改善世界，已正式成為聯合國可持續發展解決方案網絡的成員，透過這項國際舉措，嶺大與世界各間大學、研究中心及其他知識型機構合作，在本地推行各項計劃以支持聯合國落實其可持續發展的目標。

## 商學院新里程

在軟科發布的2021軟科世界一流學科排名中，嶺大商學院被評為提供「工商管理學」和「管理學」兩個學科的一流學術機構。

商學院亦再次取得國際商學院協會為期五年的國際認可資格，這是嶺大商學院自2011年首次獲得該協會的認證後第三度獲此殊榮，反映了商學院在教與學、社群聯繫、策略管理及創新方面都有持續傑出的表現。



*Despite the impact of COVID-19, over 180 undergraduate students participated in physical or virtual semester-long exchanges, and short-term winter or summer programmes in 2020/21.*

即使受到新冠肺炎的影響，嶺大在2020/21年度亦安排了180多位本科生參與為期一個學期的實體或網上交換生計劃，以及短期的冬季及夏季課程。

## Expanding global presence

In 2020/21, the University continued to consolidate its existing global network by renewing agreements and forging new relationships with academic and cultural exchange partners. LU established new partnerships with nine institutions in Canada, France, Korea, Mainland China and Russia.

With 259 partners worldwide, the University has a wealth of exchange destinations in 49 countries or regions. Outside the Anglophone world, these institutions cover areas such as the Côte d'Ivoire (Ivory Coast), Ecuador, Morocco and Peru, providing students with a rich choice of linguistic and cultural experiences. Our efforts in providing a global learning experience to Lingnanians have borne fruit: student participation in our exchange programmes remains high.

To promote teaching and learning in curating, heritage and culture, the Faculty of Arts has formed strategic partnerships with institutions including Capital Normal University in Beijing (School of Literature and the Chinese Poetry Research Center), the University of Illinois at Urbana-Champaign, the University of California (Humanities Research Institute) in the US, the Tainan National University of the Arts in Taiwan, and Hong Kong Arts Centre.

## 放眼世界 拓展網絡

在2020/21年度，大學繼續透過續簽合作協議鞏固其國際網絡，並與新的伙伴院校加強聯繫，以推動學術及文化交流，與加拿大、法國、韓國、中國內地及俄羅斯的九間大學建立新的伙伴關係。

嶺大的259個協作伙伴分佈於49個國家或地區，為學生到海外交流提供眾多選擇。伙伴院校除了分佈於以英文為母語的國家外，亦有在象牙海岸、厄瓜多爾、摩洛哥、秘魯等地的院校，學生可選擇於不同語言和文化的地區進行交流。學生積極參與各項交流活動，是大學致力提供國際學習體驗的最佳回報。

為了推動策展、傳承及文化方面的教與學，嶺大文學院與多家院校建立策略伙伴協作關係，包括北京的首都師範大學中文系和中國詩歌研究中心、美國伊利諾伊大學厄巴納香檳分校、加州大學人文學科研究中心、台灣的國立台南藝術大學和香港藝術中心。



*The University has maintained active connections with other members of the prestigious Alliance of Asian Liberal Arts Universities during the pandemic. 嶺大在疫情下繼續與亞洲博雅大學聯盟的其他成員保持緊密聯繫。*

## Collaboration with international alliances

Even during the COVID-19 pandemic, the University has maintained active connections with other members of the prestigious Alliance of Asian Liberal Arts Universities (AALAU) to explore and create more opportunities for faculty members and students to learn from each other and improve teaching, learning, and research.

The University launched its Scholar-in-Residence programme in 2020/21, inviting distinguished scholars from AALAU member institutions to live at the University for one semester. In Term 1, 2020/21, the University welcomed the first Scholar-in-Residence, Prof Stephen Yong-Seung Park, Director of the Institute for Peace through Commerce and Professor of Human Resource Management at Kyung Hee University in South Korea.

The University has continued to be actively involved in the Global Liberal Arts Alliance (GLAA), another partnership of liberal arts institutions. In 2020/21, Lingnan faculty members were in touch with faculties from GLAA member institutions on platforms such as the Virtual Speakers Bureau. Lingnan students also took part in the online Athens Democracy Forum organised by The American College of Greece.

## 與國際大學聯盟的聯繫

即使在新型冠狀病毒肆虐期間，嶺大亦繼續與亞洲博雅大學聯盟的其他成員保持緊密聯繫，為教學人員及學生開拓及創造機會，讓他們互相學習，提升教與學及研究水平。亞洲博雅大學聯盟是由亞洲多間享負盛名的博雅大學組成的學術網絡。

嶺大於2020/21年度開展駐校學者計劃，邀請亞洲博雅大學聯盟成員院校的傑出學者到訪大學一個學期。在2020/21年的第一個學期，嶺大邀請了韓國慶熙大學Institute for Peace through Commerce總監及人力資源管理學教授朴容常教授為第一位駐校學者。

嶺大亦繼續積極參與世界博雅學府聯盟的活動。世界博雅學府聯盟由世界各地的博雅學府聯合組成，致力在全球提升博雅教育的水平，2020/21年度，嶺大學者與聯盟成員院校的學者透過Virtual Speakers Bureau等平台保持溝通，而嶺大的學生亦參與了希臘美國學院舉行的網上雅典民主論壇。



*LU students gain international experience beyond a traditional classroom setting.*  
 嶺大學生在海外交流的經驗突破傳統課堂規限。

## Student participation in exchange programmes

In 2020/21, despite the impact of COVID-19, over 180 undergraduate students participated in physical or virtual semester-long exchanges, and short-term winter or summer programmes, giving them a global outlook. In response to the Belt and Road Initiative advocated by the national and the HKSAR governments, we arranged for over 130 students to participate in academic and cultural exchanges with host institutions in the Belt and Road area. Through these exchange programmes, students had the opportunity to improve their language proficiency and learn about different cultures.

### Exchange statistics in 2020/21 (as of 30 June 2021)

2020/21年度交換生人數統計（截至2021年6月30日）

No. of inbound exchange students <sup>1</sup> 外來交換生人數 <sup>1</sup>	79
No. of outbound exchange students (including semester exchanges and summer and winter in-person and virtual programmes) <sup>1</sup> 出訪交換生人數（包括學期交流、實體及虛擬暑期及冬季課程） <sup>1</sup>	185

Note 註 (1): Both inbound and outbound student exchange programmes were seriously affected by the outbreak of the global pandemic, travel restrictions, and health and safety concerns. 新冠肺炎全球爆發、旅遊限制及健康和 safety 風險，均令外來及出訪交流計劃大受影響。

## 學生交換計劃

在2020/21年度，即使受到新冠肺炎的影響，嶺大亦安排了180多位本科生參與為期一個學期的實體或網上交換生計劃，以及短期的冬季及夏季課程，讓他們開拓國際視野。此外，為響應國家和香港特區政府的一帶一路倡議，我們安排了130多位學生參加在一帶一路地區院校舉行的學術及文化交流活動，透過這些活動，學生得以提升他們的語文能力，並且涉獵不同文化。





Shenzhen University President Prof Li Qingquan (front left) and LU Council Chairman Mr Andrew Yiu Cho-fai (front right) sign a Letter of Intent on Collaboration to launch new postgraduate programmes. 深圳大學校長李清泉教授（前排左）與嶺大校董會主席姚祖輝先生（前排右）簽署意向書合辦研究生課程。

## Connections with Mainland China

LU and Shenzhen University (SZU) signed a Letter of Intent on Collaboration in May 2021. Based on their undergraduate programmes and strengths, the two universities will jointly offer “2+2 Dual Undergraduate Degree Programmes” as well as joint master’s and doctoral degree programmes to meet future development needs in the Greater Bay Area (GBA).

To make the most of opportunities arising from the development of the GBA, LU and SZU will jointly establish an Institute of Advanced Studies, academic centres and an innovation centre, apply for national and local funding for joint research projects, and promote R&D and technology transfer in industrial technologies. In addition, the two parties will actively explore new modes of cooperation and discuss the feasibility of setting up a joint campus in the GBA, in line with relevant Government policies for cooperation in higher education.

The School of Graduate Studies has collaborated with various Mainland institutions, including SZU, Tsinghua University, the South China University of Technology, Wuyi University, the School of Education of Peking University, The University of Nottingham Ningbo China, Wuhan University and Henan University in planning collaborative postgraduate programmes.

## 與中國內地的聯繫

嶺南大學與深圳大學於2021年5月簽署合作意向書，以雙方的本科課程和優勢，共同開展「2+2雙學位本科專業項目」及共同開辦碩士和博士課程，以配合大灣區的發展。

為把握大灣區建設的機遇，嶺大與深圳大學計劃共建高等研究院、學術中心和創新中心等平台，共同申報國家及地方的科研基金項目，合作開展產業技術研發和技術轉化。此外，雙方將根據國家對大灣區高等院校合作的相關政策，積極探索兩校合作的新模式，並探討建立大灣區聯合校區的可能性和可行性。

在本年度，嶺大研究生院積極與內地多間院校策劃及推出聯合研究生課程，其中包括深圳大學、清華大學、華南理工大學、五邑大學、北京大學教育學院、寧波諾定威大學、武漢大學和河南大學。



Six collaboration agreements were signed by the Faculty of Business with Mainland universities, involving the Beijing University of Technology, the Capital University of Economics and Business, Guangdong University of Finance, the Guangzhou College of Commerce, Jimei University, Nantong University and Nanjing University of Finance and Economics.

In 2020/21, over 90 students participated in exchange programmes in Mainland China organised by prestigious universities such as Fudan, Nanjing, Peking and Tsinghua.

嶺大的商學院亦與內地大學簽署了六項合作協議，協作伙伴包括北京工業大學、首都經濟貿易大學、廣東財經大學、集美大學、南通大學和南京財經大學。

在2020/21年度，90多名學生參與了內地多間著名大學包括復旦大學、南京大學、北京大學和清華大學舉辦的學生交換計劃。

## Cultural and entrepreneurial experiences

To help our outgoing exchange students acquire intercultural competence and assess the learning outcomes of the exchange programmes, a pilot study adopting the Intercultural Development Inventory (IDI) has been conducted for outgoing exchange students since 2018/19. Outgoing exchange students were invited to take pre- and post-exchange IDI assessment tests, which objectively measured their intercultural competence. Subsequent briefing sessions and individual profile sessions based on their results were held to prepare students for these exchanges.

With the support of the University Grants Committee, Lingnan and seven other UGC-funded institutions set up a virtual booth “Study in Hong Kong” at the Asia-Pacific Association for International Education, and NASFA: Association of International Educators, in 2020/21 to market Hong Kong’s higher education worldwide.

The Lingnan Entrepreneurship Initiative has joined the iAccelerate Innovation Network, which connects student entrepreneurs and budding startups with international partners to work together and share knowledge.

Created by iAccelerate, a community-focused business accelerator and incubator programme at the University of Wollongong in Australia, the Network is a handpicked group of partners looking to enhance international cooperation by sharing resources such as education materials and industry expertise. Speakers, mentors and investors come together to drive national and international modernisation.

## 文化及創業體驗

為協助出訪交換生增加跨文化的能力，以及評估交流計劃的學習成效，嶺大於2018/19年開始採用「跨文化發展測量表」進行一項先導研究。出訪交換生會獲邀參加交流前和交流後的評估測試，客觀地量度他們的跨文化能力。大學會根據測量的結果，舉辦簡報會及與個別同學會面討論，以協助他們為海外交流作好準備。

在大學教育資助委員會的撥款資助下，嶺大與本地七間資助大學於2020/21年在亞太國際教育協會及NASFA: Association of International Educators展覽上設立一個網上攤位，在世界各地推廣香港的高等教育。

大學的創新與創業平台嶺大創業行動，成為iAccelerate創新網絡國際成員，讓嶺大學生企業家與初創企業和國際合作伙伴聯繫，進行協作和知識共享。

iAccelerate創新網絡由澳洲伍倫貢大學創立，是一個社區為本的業務加速器 and 孵育計劃，由經嚴格挑選的伙伴機構組成。成員機構致力透過國際合作，包括通過教材、專業知識、演講者、導師、投資者等資源共享，推動本地和世界性的創新活動及交流。●



# Research and Impact

## 研究與影響力



# Elementary Dimensioning

- Basic Dimensions
- Distance
- Diameter/Radius
- Center Lines
- Hidden Lines
- Contact Lines



## Achieving sustainable development goals 實踐可持續發展目標

As a caring liberal arts university and global leader in Quality Education and Impactful Research, Lingnan University is dedicated to reaching and promoting the Sustainable Development Goals (SDGs) set by the United Nations for the betterment of humankind.

Timely response to social needs has been central to the research and knowledge transfer work of Lingnan University, as encapsulated in the tagline RESEARCH at Lingnan University: Impact with CARE. This is part of our mission as a Liberal Arts university, a place where knowledge and humanity are interwoven for the betterment of society.

嶺南大學是一家關顧社會的博雅大學，以優質教育及高影響力研究領先世界，並致力實踐及推廣聯合國所訂立的可持續發展目標，造福人群。

嶺大的研究理念是「研以致用」，無論在研究或知識轉移方面，嶺大都適時回應社會需要。作為一所博雅大學，嶺大在研究工作的重要使命是將知識和人道關懷相結合，為社會謀求福祉。



*The University hosts a number of international conferences to enrich academic exchanges and foster students' experiential learning activities. 大學舉辦多項國際會議，以豐富學術交流和學生的體驗式學習活動。*

## Standing out in the Research Assessment Exercise

During the reporting period, Lingnan achieved impressive results in the Research Assessment Exercise (RAE) 2020 announced by the University Grants Committee in May 2021.

Of the 431 research outputs by 119 LU staff members submitted for assessment by 14 Units of Assessment (UoA) under four RAE panels, more than half were rated world leading (4-star) or internationally excellent (3-star). In terms of percentage of research judged to meet 4-star standards, LU has come first of the eight Hong Kong UGC-funded universities in Sociology & Anthropology (27%) and second in Accountancy (35%), Philosophy (19%) and Social Work & Social Policy (13%).

In 4-star plus 3-star terms, LU achieved the highest percentage in Social Work & Social Policy (54%) and the second highest in Accountancy (65%).

In Research Impact, more than half of LU's Impact Cases were rated outstanding (4-star) or considerable (3-star). For Research Environment, LU received four stars in Area Studies, Cultural Studies and Other Arts/Humanities, and three stars for four UoAs: Chinese Language & Literature, English Language & Literature, Philosophy, and Accountancy.

## 研究評審表現傑出

根據大學教育資助委員會於2021年5月公布的2020研究評審工作結果，嶺大取得非常亮麗的成績。

嶺大在是次研究評審中，一共提交了119位教學人員的431項研究成果，分屬四個研究評審小組的14個評審單位，共有超過一半研究成果被評為世界領先水平（四星）或國際卓越水平（三星）。就論文達世界領先水平（四星）的百分比而言，嶺大在社會學及人類學方面的研究居八大之首（27%），於會計學（35%）、哲學（19%）、社會工作學及社會政策（13%）則排行第二。

嶺大於社會工作學及社會政策範疇取得四星和三星評級的論文比例合共達54%，位列全港第一；會計學達65%，位列全港第二。

在研究影響力方面，嶺大提交的研究個案中，超過一半被評為有傑出的影響力（四星）及相當重要的影響力（三星）。就研究環境而言，嶺大於區域研究、文化研究及其他文學/人文學這個評審單位中獲得四星評級，而在中國語言及文學、英國語言及文學、哲學及會計學四個評審單位中皆獲三星評級。

## Achievements in competitive grants and fellowships

In the 2021/22 exercise announced in June 2021, LU has 22 General Research Fund (GRF), Early Career Scheme (ECS) and Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme (HSSPFS) projects, funded to the tune of HK\$9.6 million.

Prof Darrell Rowbottom, Professor, Department of Philosophy, has been awarded the 2021/22 Senior Research Fellow Scheme (SRFS) for “Philosophy of Contemporary and Future Science”, and will receive a grant of almost HK\$7.8 million for the 60-month fellowship period.

Prof Emilie Yeh Yueh-yu, Dean of Arts and Lam Wong Yiu Wah Chair Professor of Visual Studies, have received the HSSPFS for the project “Cinema and the Colonial Dispositif: Early Screen Culture in Hong Kong (1897 to 1925)”. Prof Yeh’s grant of HK\$513,000 is the largest of the nine HSSPFS awards.

James Fanciullo from the Department of Philosophy, and Yusuf Ikbal Oldac of the School of Graduate Studies have been awarded the RGC Postdoctoral Research Fellowship Scheme 2021/22 for academic excellence and outstanding research ability.

Highlights of success rates in selected disciplines:

### GRF

#### 優配研究金

	LU success rate 嶺大成功比率	Sector success rate 整體界別成功比率
Biology & Medicine Panel 生物學及醫學	33% (ranked 3 <sup>rd</sup> ) (位列第三)	29%
Psychology and Linguistics Discipline 心理及語言學	33% (ranked 3 <sup>rd</sup> ) (位列第三)	29%
Humanities and Arts Discipline 人文學及藝術	46% (ranked 2 <sup>nd</sup> ) (位列第二)	38%

### ECS

#### 傑出青年學者計劃

	LU success rate 嶺大成功比率	Sector success rate 整體界別成功比率
Biology & Medicine Panel 生物學及醫學	100% (joined for the first time and partner with another university) (首次參與競逐，並與其他大學合作)	30%

## 成功競逐高度競爭性研究撥款

2021年6月公布的2021/22研究項目資助計劃的競逐結果中，嶺大共有22個項目獲優配研究金、傑出青年學者計劃以及人文學及社會科學傑出學者計劃的資助金，撥款總額達960萬港元。

哲學系教授Darrell Rowbottom憑藉研究項目「Philosophy of Contemporary and Future Science」，獲研資局頒發高級研究學者計劃殊榮。他將在60個月的研究期間獲得接近780萬港元的資助。

文學院院長暨林黃耀華視覺研究講座教授葉月瑜的項目「電影與殖民整置：香港早期銀幕文化」，獲得人文學及社會科學傑出學者計劃513,000港元的資助，金額為九個入選項目中最高。

此外，哲學系James Fanciullo和研究生院Yusuf Ikbal Oldac 憑藉卓越的學術成就和傑出的研究能力，榮獲2021/22年度研資局博士後獎學金。

部分獲得撥款項目的成功比例：



## Highlighted projects by faculty

### 各學院部分重要項目

Faculty 學院	Department 部門	Principal investigator 首席研究員	Scheme 類別	Project title 研究項目名稱	Fund HK\$ 撥款 (港元)
Arts 文學院	Chinese 中文系	Prof Hsu Tzu-pin 許子濱教授	GRF 優配研 究金	Theoretical Construction and Strategic Application of "Ritual Context" in Confucian Classics: A Comprehensive Study of Zheng Xuan's Commentary of the Analects 「禮制語境」的理論建構及實踐策略 ——《論語鄭氏注》禮說綜合研究	374,209
	Visual Studies 視覺研究系	Prof Emilie Yeh Yueh-yu 葉月瑜教授	HSSPFS 人文學及 社會科學 傑出學者 計劃	Cinema and the Colonial Dispositif: Early Screen Culture in Hong Kong (1897 to 1925) 電影與殖民整置：香港早期銀幕文化	513,000
Business 商學院	Finance & Insurance 財務及保險學系	Prof Zhao Xiaofeng 趙小峰教授	GRF 優配研 究金	Nowcasting Corporate Fundamentals from Satellite Data on Thermal Infrared Radiation 通過熱紅外輻射衛星數據預測公司基本面	394,993
	Marketing and International Business 市場及國際企業學系	Prof Cao Cong 曹聰教授	ECS 傑出青年 學者計劃	Consumer Structure Motivation 消費者結構動機研究	427,950
Social Sciences 社會科學院	Economics 經濟系	Prof Larry Qiu Dongxiao 丘東曉教授	GRF 優配研 究金	The Learning Effects of Processing Trade on Ordinary Trade in China 加工貿易對中國一般貿易的學習效應	535,999
	Wofoo Joseph Lee Consulting and Counselling Psychology Research Centre 和富李宗德諮詢及輔導心理學研究中心	Prof Meanne Chan Ching-man 陳靜雯教授	GRF 優配研 究金	Examining Naturalistic Interpersonal Stress among Adults: A Digital Health Approach 研究成年人的日常壓力：一個數碼健康方案	819,050
-	Science Unit 科學教研組	Prof Jonathan Julio Fong 方健恩教授	GRF 優配研 究金	Disentangling the Influence of Ecology and Evolution on the Host-Microbiome Relationship in Amphibians 釐清兩棲類生態及進化對其微生物叢的影響	979,627
	Science Unit 科學教研組	Prof Anthony Lau Yin-kun 劉彥芹教授	ECS 傑出青年 學者計劃	Evaluating the Effects of Chemical Defense, Parasitism, and Anthropogenic Disturbance on Hong Kong Newt Survival: A Comprehensive Approach to Endangered Species Management 評估河魴毒素、寄生蟲和棲息地破壞對香港瘰螈族群的影響	1,118,601



### LU projects on United Nations' Sustainable Development Goals

嶺大促進聯合國可持續發展目標項目



## Establishment of the Institute of Policy Studies and new research centres

To encourage and support cross-faculty, inter-university and international collaboration in the study of economics and social development, policy and governance, LU has established the Institute of Policy Studies (IPS).

By virtue of its current research strengths, as well as its regional and global collaborative links, the IPS enjoys the dual advantages of local relevance and global resonance by incorporating LU's existing policy research centres and networking through inter-university research platforms. In addition to cutting-edge research and knowledge transfer activities, the IPS aims to improve LU's high-quality professional training in policy, development, and governance studies.

The Faculty of Business created the Institute of Insurance and Risk Management (IIRM) in January 2021, to conduct extensive research studies in the areas of insurance and risk management for the benefit of the Hong Kong insurance industry and society at large. In addition to contributing to Hong Kong's development as a premier international insurance hub by liaising with the industry and regulators to upgrade best industry practices, attract potential talent, and enhance talent development and professionalism, the IIRM also focuses on the development of the risk and insurance industry in the Greater Bay Area.

During the reporting period, the Faculty of Arts renamed its Centre for Cinema Studies as the Centre for Film and Creative Industries, and the Kwan Fong Cultural and Research Programme as the Centre for Cultural Research and Development. It also set up the new Centre for Environmental History and Development to foster and diversify its research arms and strengths.

## 成立政策研究院及新研究中心

為鼓勵及支持在經濟及社會發展、政策及管治等範疇的跨院系、跨院校及國際合作，嶺大成立了政策研究院。

政策研究院建基於嶺大現時的研究強項，以及在亞洲地區及全球各地的伙伴聯繫。透過整合校內的政策研究中心及聯接跨院校的研究平台，政策研究院享有本土關聯國際和應的雙重優勢，除了進行尖端研究及知識轉移活動，亦致力提升大學在政策、發展及管治研究方面的優質專業培訓。

商學院於2021年1月成立保險與風險管理研究所，就保險和風險管理兩個範疇進行廣泛研究，造福香港保險行業及社會大眾。研究所與業界人士及監管人員溝通聯繫，致力推動香港發展成為領先的世界金融保險業中心，提升行業的運作模式，吸引人才，加強人才培訓，提升專業水平，並推動大灣區風險管理及保險業的發展。

年內，文學院把電影研究中心和群芳文化研究與發展計劃，分別重新命名為電影與創意產業研究中心和文化研究及發展中心，並成立環境史和經濟發展研究中心，以增強大學的研究實力及開拓新的研究範疇。



(From left) Prof Joshua Mok Ka-ho, LU Vice-President; Dr Lam Ching-choi, Chairman of the Elderly Commission; Prof Leonard K Cheng, LU President and Mr Leong Cheung, Executive Director, Charities and Community of The Hong Kong Jockey Club officiate at the launch ceremony of the LU Jockey Club Gerontech-X Lab.

(左起) 嶺大副校長莫家豪教授、安老事務委員會主席林正財醫生、嶺大校長鄭國漢教授及香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生聯合主持「嶺大賽馬會樂齡科技體驗館」開幕儀式。

## Breakthrough in environmental conservation

Apart from the Science Unit's two key projects funded by GRF and ECS listed above, the unit has established a publicly accessible Natural History Collection of specimens of local amphibians and reptiles to document Hong Kong's biodiversity for research, conservation and education purposes.

The unit also discovered a novel form of reproductive behaviour in a native frog species, Lau's leaf litter toad (*Leptobrachella laui*). Unconventionally, the female frog positions herself on top of the male. Field surveys of reproductive positioning were conducted with digital still cameras or video cameras between 2010 and 2017 in Hong Kong. Toads were also brought back to the laboratory so they could be "filmed" in controlled conditions.

The discovery has contributed to the conservation of wildlife in Hong Kong and to natural science education.

## 開拓環境保育新領域

嶺大的科學教研組除啟動上述由優配研究金及傑出青年學者計劃撥款資助的兩個主要項目，亦成立了一個自然歷史藏品庫，收藏本港兩棲及爬行類動物的標本，記錄本港不同物種資源作研究保育及教育用途。

科學教研組又從本地青蛙物種「劉氏掌突蟾」身上觀察到一種世界首次發現、雌蛙騎在雄蛙背上的交配行為，這種交配行為與傳統常見的姿勢相反。研究團隊於2010年至2017年期間，在香港進行實地調查，以數碼相機或攝影機拍攝雄性和雌性「劉氏掌突蟾」之間的交配行為，並將牠們帶進實驗室觀察及攝錄牠們的行為。

是項發現對保育香港野生動物卓有貢獻，並有助推動自然科學教育。

## World-class researchers at Lingnan

Six past and current faculty members of Lingnan University are in the World's Top 2% Scientists, according to a study conducted by Stanford University in the US. Stanford's large database adopts a composite indicator based on standardised citation metrics, including the number of citations, h-index (measuring scientific research output) and co-authorship. The study analysed data from 1965 to 2019, covering about seven million scientists and scholars in 22 major fields.

The scientists from Lingnan in the world's top 2% most frequently cited database are Prof Joshua Mok Ka-ho, Vice-President and Dean of the School of Graduate Studies, Prof Dean Tjosvold, Emeritus Professor at the Department of Management, Prof Siu Oi-ling, Dean of the Faculty of Social Sciences, and Prof Wong Man-leung, Professor and Head of the Department of Computing and Decision Sciences. The late Professors Ray Forrest and Michael Firth are also on this prestigious list.

Prof Darrell Rowbottom, Professor of the Department of Philosophy, is one of only three Hong Kong scholars who received The 8th Outstanding Scientific Research Output Award (Humanities and Social Sciences) for Higher Education Institutions – 2nd Class Award from the Ministry of Education of the Mainland.

Prof Hsu Tzu-pin, Head of the Department of Chinese, has won first prize for his outstanding work *Ritual Context and Interpretation of Chinese Classics* in the 1st Jinan University Zhan Bohui Awards in Linguistics. LU is the first Hong Kong university to receive this honour, which is organised by Jinan University in Guangzhou. The award is presented every two years to recognise individuals who have made outstanding contributions in the areas of Chinese language and linguistics.

## 出類拔萃揚威國際

根據美國史丹福大學的一項研究，六位嶺大學者躋身全球2%的科學家名單。史丹福大學依據學術文獻引用綜合指標，包括文章被引用次數、衡量個人科研成果的h指數及合著文章等，分析由1965年至2019年的數據，涵蓋22個主要研究領域及約700萬名科學家及學者。

嶺大在國際學術界被引用最多的2%學者包括副校長兼研究生院院長莫家豪教授、管理學系榮休教授Dean Tjosvold教授、社會科學院院長蕭愛玲教授、電腦及決策科學系系主任及教授黃文亮教授。已故的Ray Forrest教授和Michael Firth教授也在名單之上。

哲學系教授Darrell Rowbottom榮獲國家教育部頒發的第八屆高等學校科學研究優秀成果獎（人文社會科學）二等獎，成為三位來自香港的得獎學者之一。

嶺大中文系系主任許子濱教授憑其優秀著作《禮制語境與經典詮釋》，於首屆「暨南大學詹伯慧語言學獎」評選中獲頒一等獎，是首次有香港高等院校獲此殊榮。是次評選由廣州暨南大學主辦，每兩年舉辦一次，旨在表揚在中國語文和語言學領域有突出貢獻的學者。



(From top left, clockwise) Prof Larry Qiu Dongxiao, Prof Cai Zongqi, Prof Hsu Tzu-pin and Prof Darrell Rowbottom.  
(由左上角開始，順時針方向) 丘東曉教授、蔡宗齊教授、許子濱教授及 Darrell Rowbottom 教授。

## Publications win international awards

For his outstanding editorial work in the *Journal of Chinese Literature and Culture*; *PRISM: Theory and Modern Chinese Literature*, and the *Lingnan Journal of Chinese Studies*, Prof Cai Zongqi, Chair Professor of the Department of Chinese, has been named by the Council of Editors of Learned Journals (CELJ) as 2020 Distinguished Editor, the highest honour given by the CELJ. Prof Cai is also the first editor of a journal of Asian literature and culture to receive this award.

The *Lingnan Journal of Chinese Studies*, with Prof Cai as Editor-in-Chief, was listed in the Taiwan Humanities Citation Index Core journal by the Research Institute for the Humanities and Social Sciences in Taiwan. This is yet another achievement confirming the calibre of Lingnan scholarship since the *Journal of Asian Public Policy*, edited by Vice-President Prof Joshua Mok Ka-ho, was included in the highly regarded Social Sciences Citation Index in October 2020.

In January 2021, Prof Larry Qiu Dongxiao, Head and Chair Professor of the Department of Economics, won the T.K. Ann International Trade Award's Excellent Paper Award for the co-authored paper "Trade Liberalization and Domestic Vertical Integration: Evidence from China."

## 學者著作獲國際獎項

中文系講座教授蔡宗齊教授憑其編輯《中國文學與文化》、《棱鏡：理論與現代中國文學》及《嶺南學報》的傑出成就，被美國學術期刊主編協會評選為2020年傑出主編獎得主。傑出主編獎是該協會所頒授各項獎項中最高的榮譽。蔡教授亦是首位亞洲文學與文化研究的期刊編輯獲頒此項殊榮。

由蔡宗齊教授主編的《嶺南學報》，獲臺灣的人文社會科學研究中心列為臺灣人文學引文索引核心期刊。這是繼副校長莫家豪教授所編輯的《亞洲公共政策學刊》在2020年10月被列入國際知名的社會科學引文索引後，嶺大另一項被國際肯定的重要學術成就。

2021年1月，經濟學系系主任兼講座教授丘東曉教授的合著論文「Trade Liberalization and Domestic Vertical Integration: Evidence from China」獲頒「安子介國際貿易研究獎」的優秀論文獎。●



# Social Engagement and Humanitarian Projects

## 社會參與及人道主義項目





## Caring for all 關愛社群 造福社會

LU's strength in knowledge transfer (KT) and its development of humanitarian projects with high social value and relevance has been exemplified in the continued growth of financial support from society and industry. During the year, cumulative income from ongoing social projects has risen 29 per cent to HK\$56.7 million, and there has been an overall increase of 13 per cent to \$135 million in income from KT, consultancy work and professional development courses.

嶺大在知識轉移方面表現出色，多個人道主義項目亦切合社會需要，極具價值，因而從社會及業界得到的財政支持不斷增加。年內，大學從持續進行的社會項目所得的累積收入上升了29%，達至5,670萬港元，而從知識轉移、顧問工作及專業發展課程所取得的收入亦增加了13%，達至1億3,500萬港元。





*The award-winning CREW Wheelchair Control System (left) and the 12<sup>o</sup> Mask (right).*  
嶺大獲獎發明輪椅把手感應系統（左）及12度口罩（右）。

The Office of Research and Knowledge Transfer has filed nine patent applications (four granted) and three trademark registrations. Its professional service has also expanded to take on review and drafting work, including arranging the University's first licensing deal and advising on a partnership agreement with Hong Kong Telecom, amongst many other research and KT contracts.

### Humanitarian inventions make a difference

Further to the success of the Fighting COVID-19 @ Lingnan campaign in 2020, the University announced its first humanitarian invention: the Transparent Anti-COVID-19 Face Mask, developed by the Lingnan Entrepreneurship Initiative (LEI). Also called the 12<sup>o</sup> Mask, it will proceed to commercial production, thanks to the generous donations following wide media coverage.

The 12<sup>o</sup> Mask is equipped with H13 HEPA filters, and ingeniously designed to avoid reflection and fogging up. The 12<sup>o</sup> Mask has a sufficiently large surface area to allow the hearing-impaired to communicate visually with service providers such as doctors, counsellors, social workers and teachers.

Apart from being the first runner up in the HKIE Enginpreneurs Award 2021 for engineer entrepreneurs, organised by the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE), and the winner of the international MUSE Design Gold Award in the Conceptual Design category, the 12<sup>o</sup> Mask has attracted over HK\$1.5 million in donations and funding. Patent applications have been filed for the design, and the University has signed its first licencing agreement for a spin-off company to produce the mask for commercial as well as charitable use.

研究及知識轉移處於年內提交了九項專利申請（其中四項已獲批核）及三個商標註冊。該處提供的專業服務亦擴展至檢視及草擬科研及知識轉移合約，包括安排大學首次簽署特許協議，以及和香港電訊簽訂伙伴合作協議。

### 創意創新 彰顯人道關懷

嶺大在2020年推行的「對抗COVID-19@嶺南」研究系列成效理想，今年嶺大創業行動更推出首項人道主義創新發明：全透明的抗新冠病毒口罩「12度口罩」。該發明經傳媒廣泛報導後得到社會人士捐助，即將投入商業生產。

12度口罩設計精美，不但裝置了H13 HEPA 高效顆粒空氣過濾網，並有不反光及抗霧功能，以及足夠的全透明部分，方便醫生、輔導人員、社會工作者及老師等服務提供者透過面部表情與聽障人士溝通。

12度口罩除了贏取了2021香港工程師學會舉辦的HKIE Enginpreneur Award 亞軍及國際繆斯設計獎（MUSE）概念設計項目金獎之外，亦吸引了超過150萬港元的捐助及資金。大學已就這項設計申請專利，並首次與其附屬公司簽訂特許協議，授權生產12度口罩作商業及慈善用途。



*Smart autonomous UV-C disinfection robot*  
全自動化智能紫外光消毒機械人

Based on LEI's development of a mobile UV-C system that provided a disinfection service in subdivided flats last year, the LEI has designed a smart autonomous UV-C disinfection robot to disinfect large indoor venues such as schools, residential care and rehabilitation homes, libraries and sports centres. It has a laser-based radar system (LiDAR) for terrain mapping, and obstacle detection for intelligent navigation during disinfection, and takes only 10 minutes to clean every corner of a 400-square-foot area.

Another LEI's invention which received the Gold award at the MUSE Design Award is the CREW Wheelchair Control System. It is an intelligent force-sensitive control system that interprets wheelchair pusher's intentions as electric wheelchair motion. The University has already filed patent applications in Hong Kong and Mainland for the system.

In collaboration with Forget Thee Not, a social enterprise promoting green burials and funerals, LEI-design Furniture Coffins are items of furniture such as bookshelves that can be reassembled into coffins. Made of sustainable birch and spruce plywood, they are ecologically sustainable and more cost-effective than traditional coffins.



*LEI-design Furniture Coffins*  
LEI 設計之傢俬棺材

嶺大創業行動繼去年研發一套紫外光燈裝置為劏房戶進行家居消毒，今年在此基礎上又設計了一個全自動化智能紫外光消毒機械人，為學校、護老院、復康院舍、圖書館和運動場館等大型室內場所進行徹底及有效的紫外光消毒。該機械人配備光學雷達，能夠進行地圖測繪及探測附近地形及障礙物以規劃消毒路線，而為一個400平方呎的空間徹底消毒，僅需10分鐘。

另一由嶺大創業行動研發的一套「輪椅把手感應系統」，亦榮獲國際繆斯設計獎（MUSE）概念設計項目的金獎。該系統能自動偵測和判斷輪椅推動者雙手的動作，以輔助動力驅動輪椅。嶺大已為「輪椅把手感應系統」系統申請香港和內地專利。

嶺大創業行動亦與推廣綠色殯葬的社會企業「毋忘愛」合作，設計傢俬棺材，這些傢俬（例如書架）可以重新改裝成為棺材，日後用作安放用者遺體，讓用者死後有家的感覺。傢俬棺材用可持續物料製造，例如樺木夾板和雲杉夾板，相對於傳統棺材，不但可以保護生態環境，而且亦更具成本效益。



*Prof Liu Shuyong, senior research fellow at Hong Kong and South China Historical Research Programme, conducts several research projects on the history of Hong Kong's War of Resistance against Japan.*  
嶺大香港與華南歷史研究部高級研究員劉蜀永教授致力開展有關香港抗戰歷史的研究項目。

## Preserving culture and heritage

Culture and heritage are among the key focuses of knowledge transfer at Lingnan. In order to retell little-known stories and use anti-Japanese relics to boost cultural tourism, LU's Hong Kong and South China Historical Research Programme has worked with organisations and institutions on three heritage trails in Sha Tau Kok, Sai Kung and Lantau. Field research was conducted, artifacts studied, and survivors who witnessed some of the fighting and incidents interviewed.

In June 2021, LU published details of the 13-kilometre Sha Tau Kok Heritage trail. Apart from its historical background, the trail winds through beautiful freshwater marshes, streams and mangroves, providing visitors an opportunity to appreciate natural scenery, apart from learning about the anti-Japanese guerillas.

## 保護文化 傳承遺產

文化及文物保育是嶺大知識轉移的重要範疇。為了重新介紹鮮為人知的故事，以及用抗日戰爭遺址幫助開展文化旅遊項目，嶺大的香港與華南歷史研究部與多個團體及機構合作，重新建立沙頭角、西貢和大嶼山三條抗戰文物徑。除了實地考察及研究遺物之外，亦訪問了曾經親身參與的戰士或目睹當時情況的倖存者。

2021年6月，嶺大發布全長13公里的沙頭角抗戰文物徑的詳細資料。除了其歷史背景之外，該抗戰文物徑沿途有淡水沼澤、溪流和紅樹林等，到訪者除了可以了解當年的抗日情況之外，也可以欣賞優美的自然景觀。



The Lingnan University Chinese Medicine Clinic which provides clinical services in Chinese medicine and to facilitate teaching and research in the subject area of healthcare, was officially opened in September 2020.  
嶺南大學中醫診所於2020年9月正式啟用，除提供中醫臨床服務，亦促進醫療領域的教學和研究。

## Promoting smart ageing and Chinese medicine

Apart from the various initiatives and programmes run by the LU Jockey Club Gerontechnology and Smart Ageing Project and the Asia-Pacific Institute of Ageing Studies (APIAS) which focus on smart ageing, the University is running new projects during the reporting period for the elderly and their carers.

One of these is a Chinese medicine promotion programme that helps prevent COVID-19 in the elderly. Sponsored by the Chinese Medicine Development Fund, and conducted by Lingnan's Chinese Medicine Clinic, which was set up on campus in September 2020, the project arranged for registered Chinese medicine practitioners to visit service providers and teach them how to make the Chinese soups which raise resistance to viruses and disease. Recorded lectures explaining how traditional Chinese methods can prevent COVID-19 infections were provided, and a booklet entitled *Prevention and Treatment of COVID-19 for the Elderly – Chinese Medicine* was published.

APIAS also runs Students and Happy Ageing with the Chinese Medicine Project, which trains young people to become "Health Ambassadors of Happy Ageing with Chinese Medicine" and "Promotion Leaders of Chinese Medicine", providing community services to the elderly, and organising a series of talks on Chinese medicine for community members, promoting traditional Chinese culture and knowledge of Chinese medicine in all age groups. This three-year project is funded by the Tin Ka Ping Foundation.

## 推廣智能安老 普及中醫中藥

嶺大的賽馬會樂齡科技與智能安老計劃推出了多項新猷及活動，而亞太老年學研究中心亦在智能安老這個範疇進行了不少研究，此外，大學在本年度亦為長者及護理者推出多個新的項目。

其中一項是中藥推廣活動，旨在協助長者預防新型冠狀病毒。是項活動得到中醫藥發展基金撥款資助，由在2020年9月成立的嶺南大學中醫診所負責推動，安排註冊中醫師走訪服務長者的機構，為其員工講解如何製作中藥防疫保健湯水，並且製作了利用中醫藥預防新冠肺炎的講座短片，以及編印《長者防治新冠肺炎中醫藥篇》小冊子，廣泛派發。

亞太老年學研究中心亦推出了一項「學生中醫樂齡計劃」，培訓學生成為「樂齡及中醫藥的健康大使」以及「中醫推廣領袖」，為長者提供社區服務，以及為社區人士舉辦中醫健康講座，向所有年齡階層的人士推廣中國文化和中醫知識。這個項目為期三年，由田家炳基金會贊助。



In 2021, the Science Unit established a publicly accessible Natural History Collection of specimens of local amphibians and reptiles to document Hong Kong's biodiversity, and for research, conservation and education purposes. 科學教研組於2021年建立本港兩棲及爬行類動物自然藏品庫，記錄本港不同的物種資源作研究、保育及教育用途。

## Advancing environmental sustainability

Thanks to the hard work of the Science Unit, scientific breakthroughs and discussions of nature have become possible at Lingnan.

In January 2021, LU set up a natural history collection of herpetological specimens, including local amphibians and reptiles. Open to the public, it documents Hong Kong's biodiversity for research, conservation and education purposes.

The LU Science Unit started the collection in 2019, and has currently documented over 500 individual specimens, representing 92 per cent of the amphibian species and 36 per cent of the reptile species in Hong Kong. The collection consists of preserved specimens, tissue samples for genetic analysis, photographs and associated data (location, date, habitat type). Through the website, the general public can search a database of high conservation or scientific research value. Rare or endangered animals are represented, including Romer's tree frog and the white-headed blind snake.

Financed by The Environment and Conservation Fund of the HKSAR Government, the Collection loans specimens to local and international scientists and schools for research and pedagogy. The University also arranges docent tours for schools and the public.

## 保護環境 促進可持續發展

嶺大的科學教研組孜孜不倦，在科研突破以及大自然的研究方面均有所成。

2021年1月，嶺大成立一個自然歷史藏品庫，收藏本港兩棲及爬行類動物的標本，記錄本港不同物種資源作研究保育及教育用途，並開放予公眾人士瀏覽。

科學教研組於2019年開始建立該藏品庫，至今已收集超過500個兩棲及爬行動物樣本，包括全港92%的兩棲動物樣本以及36%的爬行類樣本。藏品庫的館藏包括不同物種的標本、用作基因研究的組織樣本、相片及相關的資料（地理位置、採集日期及棲息地種類）。公眾人士只需瀏覽藏品庫的網站，便可獲得本港兩棲及爬行類物種的資訊，包括一些極具保育或科研價值的物種例如盧氏小樹蛙及白頭盲蛇等。

藏品庫由香港特區政府的環境及自然保育基金贊助，歡迎本地及國際科研人員和學校借用藏品樣本作研究及教學用途，嶺大亦為學校及公眾人士安排導賞團。



Lingnan students are encouraged to apply their knowledge and creativity to solve problems facing the local and international communities.

嶺大鼓勵學生運用知識和創意來解決本地和國際社區面對的問題。

## Nurturing innovation and entrepreneurship

Jointly steered by Lingnan's Office of Service-Learning and LEI, LU's Innovation and Entrepreneurship (I&E) education focuses on interdisciplinary knowledge, problem-solving skills, creativity, entrepreneurial leadership, technology literacy, and cross-professional innovation skills through structured and self-directed learning programmes.

The LEI has held 77 events with 1,800 staff and students, as well as 4,438 community members, to establish the I&E culture on campus and beyond. Noteworthy events included Startup Weekend Hong Kong Climate Action @ Lingnan University, the Hong Kong Techathon 2021, the EdUHK x LU x SCMP Innovation and Entrepreneurship Challenge 2021, and the Asia Design Innovation Gallery 2021 – Virtual Edition.

The University also organised a Summer Entrepreneurial Co-creation Experiential Workshop in collaboration with the College of Innovation and Entrepreneurship of Guangdong University of Technology (GDUT) in Mainland China. This inaugural cross-border programme for the LU x GDUT joint centre attracted more than 50 participants from each institution to discuss entrepreneurship in education, and challenges for the young in startups.

## 培育創意 鼓勵企業精神

嶺大的創意及企業家教育由服務研習處及嶺大創業行動負責推動，為學生提供系統化的並由學生自主管理的課程，主要的培訓範疇包括跨學科知識、解難能力、創意思維、企業領導才能、科技素養及跨專業創新技能。

過去一年，嶺大創業行動舉辦了77項活動，共有1,800名教職員及學生以及4,438名社區人士參與，使創新及企業家精神在校園內外逐步建立。比較矚目的活動包括香港創業週末之氣候行動@嶺南大學、香港科技馬拉松2021、教大x嶺大x南華早報創新企業挑戰2021以及亞洲設計創新廊2021（網上版）。

嶺大亦與內地廣東工業大學的創新企業學院合辦「夏日共創體驗工作坊」，這是「嶺大一廣工」融合中心的首個跨境活動，吸引了超過五十名來自兩所大學的學生就企業家教育以及年青人創業所面對的挑戰進行討論。



*Nicholas Ooi from LEI is the only "faculty champion" selected from Hong Kong by the Stanford University's University Innovation Fellows Program. 嶺大創業行動 Nicholas Ooi 是香港唯一獲選為美國史丹福大學「大學創新計劃」的教師代表。*

In addition to the well-established Innovation and Impact Fund, which supports innovative ideas, practical solutions and executable plans as well as entrepreneurial projects and student startups for NGOs, social enterprises or companies that aim to have an impact on humanity, Lingnan established new endowments to promote I&E education in 2020/21. Under the Graduate Support Fund, which was expanded in January 2021 to support graduates from 2019, 2020 and 2021 bachelor's programmes, the University has subsidised 27 Lingnan startups to the tune of HK\$970,000.

During the year, five student teams have each been awarded up to HK\$20,000 from the Student Entrepreneurial Exploration Development Fund under the Hostel Entrepreneurship Laboratory, an initiative that allows students to experiment with their proposed solutions to community challenges in our hostels and Tuen Mun District.

### Joint Humanitarian Entrepreneurship Summer Academy

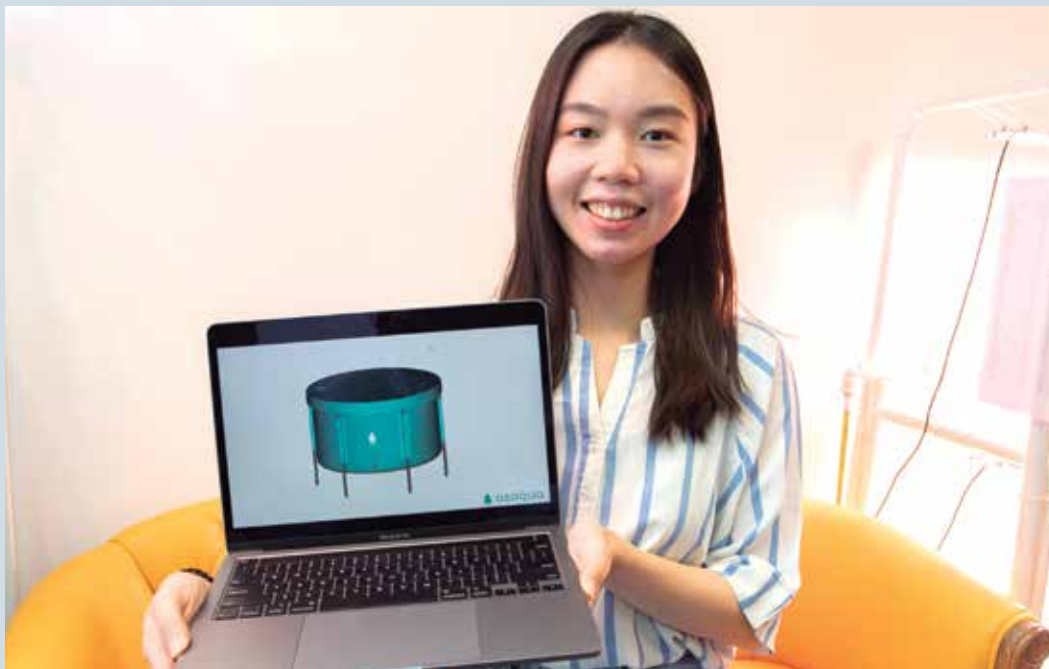
The Joint Humanitarian Entrepreneurship Summer Academy 2021 ran from 31 May to 25 June 2021. 34 students from 13 different countries took part in workshops, discussions, and sharing sessions during this four-week, remote-learning course. This year's projects were focused on United Nations' Sustainable Development Goals. Students tried to understand, evaluate and address some of the challenges in economic and environmental sustainability in Uganda, and tackle emerging trends such as fast fashion, which pose a serious threat to sustainability.

嶺大設有創新及效益基金，資助創新意念、具實效的解決方案及可行的計劃，以及支持非政府機構、社會企業、機構及學生初創企業推行人道主義項目。在2020/21年度，嶺大亦為促進創新及企業家教育成立新的撥款計劃。2021年1月，嶺大將畢業生支援計劃擴展至2019、2020及2021年的學士課程畢業生，至今嶺大共提供97萬港元支援27個由嶺大畢業生成立的初創企業。

年內共有五組學生獲得嶺大學生創業發展基金撥款2萬元參與Hall創實驗室的試驗平台，為學生宿舍及屯門區面對的挑戰提供建議並試驗其提出的解決方案。

### 聯合人道主義創業夏季學院

2021年的聯合人道主義創業夏季學院在5月31日至6月25日舉行，來自13個國家共34名學生參與為期四周的遙距學習活動，包括工作坊、討論會及分享會。今年的活動以聯合國可持續發展目標為主旨，學生透過是項活動嘗試理解、評估及應對烏干達所面對的經濟及環境持續發展的挑戰，並且探討急速轉變的潮流（例如時裝）對持續發展的影響。



“Most local people use roof gutters with water pipes to guide water into plastic bottles for storage. Our solution is to direct the water into tanks with a capacity of up to three months, equipped with pipes and faucets for direct use.”

**Carly Leung Pui-ye**

*Graduate of Bachelor of Social Sciences (Psychology) who designed affordable folding water tanks to contribute to solving the water problem in Uganda during the Joint Humanitarian Entrepreneurship Summer Academy in Africa organised by the Lingnan Entrepreneurship Initiative.*

「當地人民儲水的方法是在三角型屋頂底部安裝檐槽，然後利用水管把水引入一些塑料瓶內。我們就想到，直接把水引進容量足以滿足三個月用量的水缸，並在水缸安裝水管及水龍頭，方便直接使用。」

**梁珮儀**

心理學畢業生、曾參與嶺大創業行動主辦的聯合人道主義創業夏季學院到非洲考察，並設計出廉價的折疊式水缸，解決烏干達的食水問題。

The Joint Humanitarian Entrepreneurship Summer and Winter Academies were first organised in 2019 for Lingnan staff and students to apply fresh ideas in selected regions to tackle social problems, and, due to travel restrictions, the Summer Academy in 2020/21 was moved online.

### Service-Learning achievements

On the service-learning front, 874 undergraduate students, led by 36 faculty members, successfully completed 37 credit-bearing courses with service-learning elements. These service-learning projects were done in collaboration with 50 local and two international community partners, and over 33,200 service hours were contributed, benefitting over 6,900.

聯合人道主義創業夏季及冬季學院在2019年開始舉辦，旨在讓嶺大教職員及學生應用創新思維解決社會問題。由於實施入境限制的原因，2020/21的夏季學院改在網上舉行。

### 服務研習的成效

在服務研習方面，874名本科學生在36個教職員帶領之下，完成了37個有服務研習成分的學分課程。這些服務研習項目是與50家本地及兩家國際伙伴合辦，提供的服務時數超過33,200小時，受惠者超過6,900人。●



**Number of students and faculty members participating in the service-learning and research scheme**  
 參與服務研習及科研計劃的學生及教職員

Faculty/Unit 院系/單位	No. of courses with service-learning elements 含服務研習元素 的學科	No. of faculty members 參與教職員 人數	No. of projects with service- learning elements 含服務研習成 份的活動項目	No. of student participants 參與學生 人數
Arts 文學院	7	7	10	189
Business 商學院	7	7	19	277
Social Sciences 社會科學院	13	16	38	195
Centre for English and Additional Languages 英語及外語教學中心	2	2	3	94
Office of Service-Learning 服務研習處	8	4	8	119
<b>Total 總數</b>	<b>37</b>	<b>36</b>	<b>78</b>	<b>874</b>

**Local and international community members or industry partners in service-learning activities**  
 參與服務研習的本地及國際社區團體或業界伙伴

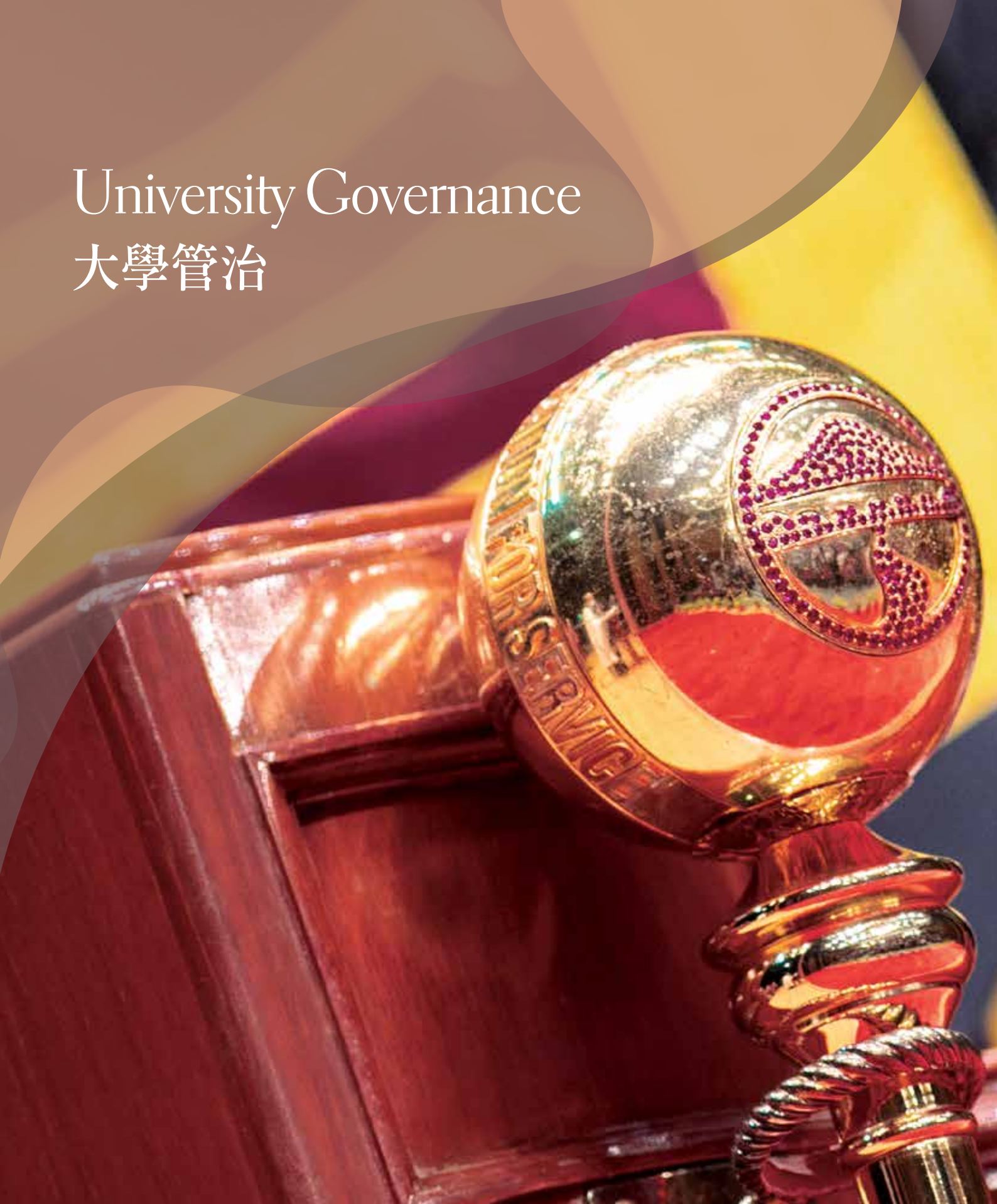
Region 地區	No. of projects with service-learning elements 含服務研習成分 的活動項目	No. of partners 伙伴數目	No. of student participants 參與學生人數	No. of beneficiaries 受惠人數	No. of service hours accumulated 累計服務時數
Hong Kong SAR 香港特區政府	76	50	862	6,821	32,111
Norway 挪威	1	1	1	50	87
Uganda 烏干達	1	1	11	34	1,020
<b>Total 總數</b>	<b>78</b>	<b>52</b>	<b>874</b>	<b>6,905</b>	<b>33,218</b>

**Number of service-learning projects and beneficiaries by type**  
 按服務對象劃分服務研習項目的數目及受惠人數

Type 類別	No. of projects with service-learning elements 含服務研習成分 的活動項目	No. of beneficiaries 受惠人數	No. of service hours accumulated 累計服務時數
Children 兒童	3	350	498
The elderly 長者	14	815	4,007
Ethnic minorities 少數族裔	5	400	705
Poverty 低收入人士	4	114	395
Startups 初創企業	8	110	4,946
The public 公眾人士	21	4,166	14,400.5
Work for the agency itself 為所屬機構服務	18	705	5,051.5
Youth 青少年	5	245	3,215
<b>Total 總數</b>	<b>78</b>	<b>6,905</b>	<b>33,218</b>

# University Governance

## 大學管治





## Council

### 校董會

The Council consists of 33 seats in which 25 are lay members who are not employees of the University and eight are internal members including the President, the Vice-President, three members elected by the eligible staff among themselves, two members elected by the Senate from among its members and the President of the Lingnan University Students' Union.

As the supreme governing body of the University, the Council exercises the powers and duties of the University as specified in the Lingnan University Ordinance, and carries responsibility for ensuring the effective management of the University and for planning its future development. The Council normally meets four times each year. Additional special meetings are arranged if the need arises.

校董會由33名成員組成，其中25名為校外成員，另外八名校內成員，包括校長、副校長、由合資格的教職員互選產生的成員三名、由教務會成員互選產生的成員兩名及學生會會長。

校董會是大學的最高管治機構，行使及執行《嶺南大學條例》內的職權，並有責任確保大學有效管理及規劃其未來發展。校董會一般於一年內舉行四次會議。若有需要，則會召開特別會議。

## Council Membership<sup>(1)</sup>

### 校董會成員<sup>(1)</sup>

Chairman	主席
Mr YAO, Cho Fai Andrew, BBS, JP Chairman Hong Kong Shanghai Alliance Holdings Limited	姚祖輝太平紳士 董事會主席 滬港聯合控股有限公司
Deputy Chairman	副主席
Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP Executive Director Henderson Land Development Company Limited	黃浩明太平紳士 執行董事 恒基兆業地產有限公司
Treasurer	司庫
Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine Vice Chairman CrossGate Advisors Limited	章曼琪女士 副主席 龍滙創建諮詢有限公司
Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP Managing Partner CMK lawyers	陳曼琪太平紳士 主管合夥人 陳曼琪律師行
Ms CHAO, Sih Ming Sabrina, JP Chairman Wah Kwong Shipping Holdings Limited	趙式明太平紳士 董事長 華光航業控股有限公司
Mr CHUNG, Kwok Keung Simon Managing Director Head of Banking & Corporate Finance Asia Pacific Banco Santander, S.A., Hong Kong Branch	鍾國強先生 董事總經理 環球銀行及企業融資部亞太區主管 西班牙桑坦德銀行有限公司

Note 註(1): Council membership as at 30 June 2021. 校董會成員以2021年6月30日為準。

Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Dr FOK, Wing Huen Principal WH Fok Professional Services	霍穎堦博士 首席顧問 WH Fok Professional Services
Ms GAW, Christina Managing Principal Global Head of Capital Markets & Co-Chair of Alternative Investments Gaw Capital Advisors Limited	吳燕安女士 執行合夥人 資本市場全球主管兼另類投資聯席主席 基滙資本
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP Senior Partner Messrs. K.C. Ho & Fong, Solicitors & Notaries	何君堯議員太平紳士 高級合夥人 何君柱律師樓
Mr HO, Lik Chi Nicholas Chairman hpa (Ho & Partners Architects Engineers & Development Consultants Limited)	何力治先生 主席 何設計（何顯毅建築工程師樓地產發展顧問有限公司）
Mrs Emily LAM HO Director of Group Business Development Sing Tao News Corporation Limited	何林恬兒女士 集團業務發展總監 星島新聞集團有限公司
Mr LEE, Hon Cheung Armstrong Managing Director Worldwide Consulting Group Company Limited	李漢祥先生 董事總經理 環球管理諮詢有限公司
Ms LEUNG, Jacqueline Alee, JP President & Managing Director Leighton Textiles Company, Limited Leighton Investments Limited	梁慧太平紳士 總裁及董事總經理 利登有限公司 利登投資有限公司
Ms LEUNG, Ka Lai Carrie, MH Chief Executive Officer The Hong Kong Institute of Bankers	梁嘉麗女士 行政總裁 香港銀行學會
Mr LUI, Kwan Yiu Quincy, BBS Managing Director Hing Tai Hong (International) Limited	呂鈞堯先生 執行董事 興泰行（國際）有限公司
Mr LUI, Ngok Che Augustine Vice-chairman Lingnan Education Organization Limited	呂岳枝先生 副主席 嶺南教育機構有限公司
Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP Barrister-at-Law	馬耀添博士太平紳士 大律師
Mr NG, Kwai Hang Allister Director Wu Oi Christian Centre	吳桂行先生 董事 基督教互愛中心
Mr NGAI, Michael Chairman The Red Group	魏明德先生 主席 安德資本有限公司
Dr TAM, Kwok Wai Ronald Specialist Surgeon Dr. Ronald Tam's Clinic	譚國威醫生 外科專科醫生 譚國威醫生診所
Ms WAI, Sik Yin Felicia Director Lingnan Education Organization Limited	韋哲然女士 董事 嶺南教育機構有限公司

<b>Members appointed by the Chief Executive</b>	<b>由行政長官委任的成員</b>
Mr WONG, Chi Kwong Patrick Chairman Lingnan Education Organization Limited	黃志光先生 主席 嶺南教育機構有限公司
Ms WONG, Yeung Fong Fonia Senior Director Head of Business Development South Pacific EBSHK Private	黃仰芳女士 高級董事 南太平洋區業務拓展主管 光大新鴻基尊尚資本管理
Mr WU, Shang Tun Mason Director Wings Capital Holdings Limited	伍尚敦先生 董事 永時資本控股有限公司
<b>Elected staff members and appointed by the Council</b>	<b>由合資格的教職員互選產生並由校董會委任的成員</b>
Prof. CHAN, Hau Nung Annie Ir Dr HO, Wing Rosiah Prof. LAU, Chi Pang, BBS, JP	陳效能教授 何榮博士 劉智鵬教授太平紳士
<b>Elected members from the Senate and appointed by the Council</b>	<b>由教務會成員互選產生並由校董會委任的成員</b>
Prof. LI, Donghui Prof. YEH, Yueh Yu Emilie	李東輝教授 葉月瑜教授
<b>Ex-officio members</b>	<b>當然成員</b>
<i>President</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP	校長 鄭國漢教授太平紳士
<i>Vice-President</i> Prof. MOK, Ka Ho Joshua	副校長 莫家豪教授
<i>President of the Students' Union</i> Vacant	學生會會長 從缺
<b>Secretary to the Council</b>	<b>校董會秘書</b>
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica	曾戴慕愛女士

### Attendance of Members at Council Meetings in 2020/21 (From 1 July 2020 to 30 June 2021)

2020/21年度校董會會議出席率（由2020年7月1日至2021年6月30日）

<b>Date of meeting 會議日期</b>	<b>Total number of Council members 校董會成員總人數</b>	<b>Number of members present 出席人數</b>	<b>Percentage of members present 出席率</b>
12 October 2020 2020年10月12日	32	29	91%
1 March 2021 2021年3月1日	31	28	90%
26 April 2021 2021年4月26日	31	29	94%
21 June 2021 2021年6月21日	31	28	90%

## Court 諮議會

As an advisory body of the University, the Court consists of 42 seats in which 35 are external members who are not employees of the University and seven are internal members including the President, the Vice-President, two members elected by the eligible staff among themselves, one member elected by the Senate from among its members, the President of the Lingnan University Students' Union, and a graduate or past student of Lingnan College or of the University nominated by Lingnan University Alumni Association (Hong Kong) Limited.

The Court normally meets twice a year. Additional special meetings are arranged if the need arises.

諮議會是大學的諮詢機構，由42名成員組成，其中35名為校外成員，另外七名校內成員，包括校長、副校長、由合資格的教職員互選產生的成員兩名、由教務會成員互選產生的成員一名、學生會會長，以及由嶺南大學香港同學會有限公司提名的嶺南學院或大學畢業生或舊生一名。

諮議會一般於一年內舉行兩次會議。若有需要，則會召開特別會議。

## Court Membership<sup>(2)</sup> 諮議會成員<sup>(2)</sup>

Chairman	主席
Dr CHAN, Pun David, HonLLD	陳斌博士
Deputy Chairman	副主席
Ms HO, Shuk Yee Samantha	何淑懿女士
Members appointed by the Chief Executive	由行政長官委任的成員
Mr CHAN, Chung Yin Victor	陳仲然先生
Ms CHAO, Sih Ming Sabrina, JP	趙式明太平紳士
Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine	章曼琪女士
Mr CHIU, Cowen, MH	趙不求先生
Mr CHUNG, Kwok Keung Simon	鍾國強先生
Dr FOK, Wing Huen	霍穎嫻博士
Ms FONG, Ying Chi Sharon	方英姿女士
Mr FOO, Che Fuk James, MH	符之福先生
Ms GAW, Christina	吳燕安女士
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP	何君堯議員太平紳士
Mr LAM, Nathaniel	林仲岷先生
Mr LAW, Lam Wai	羅林渭先生
Dr LEE, Chung Tak Joseph, GBS, JP	李宗德博士太平紳士
Ms LEE, Wai Yee Judy	李慧儀女士
Ms LEUNG, Ka Lai Carrie, MH	梁嘉麗女士
Ms LEUNG, Yuen Yee Noelle	梁婉儀女士
Dr LI, Sau Hung Eddy, GBS, JP	李秀恒博士太平紳士
Mr LUI, Kwan Yiu Quincy, BBS	呂鈞堯先生
Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP	馬耀添博士太平紳士

Note 註(2): Court membership as at 30 June 2021. 諮議會成員以2021年6月30日為準。

<b>Members appointed by the Chief Executive</b>	<b>由行政長官委任的成員</b>
Mr MOK, Man Too Michael	莫文韜先生
Mr NG, Kwai Wah Anthony	吳桂華先生
Dr PAN, Sutong, JP	潘蘇通博士太平紳士
Dr TAM, Kwok Kuen Vincent	譚國權醫生
Dr TAM, Kwok Wai Ronald	譚國威醫生
Ms TONG, Ching Hing Dorothy	唐正馨女士
Dr TSANG, Yuen Mei Eva	曾婉媚博士
The Honourable TSE, Wai Chuen Tony, BBS, JP	謝偉銓議員太平紳士
Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP	黃浩明太平紳士
Ms WONG, Wai Yee Sophia	黃慧儀女士
Mr WU, Shang Tun Mason	伍尚敦先生
Mr YAO, Cho Fai Andrew, BBS, JP	姚祖輝太平紳士
Mr YIM, Hong Cheuk Foster	嚴康焯先生
<b>Elected staff members and appointed by the Council</b>	<b>由合資格的教職員互選產生並由校董會委任的成員</b>
Dr AROKIARAJ, Aloysius Wilfred Raj	AROKIARAJ, Aloysius Wilfred Raj 博士
Dr LAI, Wan Lung Kent	黎雲龍博士
<b>Elected member from the Senate and appointed by the Council</b>	<b>由教務會成員互選產生並由校董會委任的成員</b>
Prof. LEUNG, Vincent Sueh Han	梁萃行教授
<b>Ex-officio members</b>	<b>當然成員</b>
<i>President</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP	校長 鄭國漢教授太平紳士
<i>Vice-President</i> Prof. MOK, Ka Ho Joshua	副校長 莫家豪教授
<i>President of the Students' Union</i> Vacant	學生會會長 從缺
<b>A graduate or past student of the Lingnan College or of the University appointed by the Council</b>	<b>由校董會委任的嶺南學院或大學的畢業生或舊生一名</b>
Dr LEUNG, Yin Yat William	梁延溢博士
<b>Secretary to the Court</b>	<b>諮議會秘書</b>
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica	曾戴慕愛女士



## Senate

### 教務會

As the supreme academic body of the University, the Senate is responsible for regulating and directing the academic work of the University. The President is the Chairman of the Senate and the Vice-President is the Deputy Chairman. Its membership includes, inter alia, the Associate Vice-Presidents, Deans, Associate Deans (Undergraduate Studies), Chair Professors, Heads of Academic Departments and relevant units, Registrar, and staff and student representatives.

The Senate normally meets six times during an academic year.

教務會是大學的最高教務機構，負責規管與指導大學的學術工作。校長及副校長分別為教務會的主席及副主席，其他成員包括協理副校長、院長、副院長（本科課程）、講座教授、學系及相關部門主管、教務長，以及教職員和學生代表。

教務會一般於一個學年內舉行六次會議。

## Risk Assessment and Mitigation

### 風險評估與緩解措施

The University is committed to a risk management process aligned with the principles of good corporate governance. It has established an Enterprise Risk Management framework to assess, prioritise, monitor, and manage potential strategic, operational, financial and compliance risks.

A Risk Assessment Exercise is conducted annually by all operating units to identify and assess key risks facing the University and to propose mitigating plans to reduce these in line with the University's risk appetite.

Key risks are monitored on an ongoing basis, enabling the University to verify that risk management is relevant, effective, sustained and attuned to the achievement of its objectives.

The University Risk Management Committee aims to develop a robust risk culture at the University. To do so, it implements the University's Risk Management Policy, defines the University's risk appetite for the Audit Committee to review prior to recommending it to the Council for approval, establishes Key Risk Indicators for proactive monitoring and reporting and ensures that risk mitigation plans are carried out as planned.

大學根據提升管治水平的原則制定風險管理流程，建立了一套機構風險管理系統，以評估、有序處理、監控和管理潛在的風險，包括策略、運作、財務和合規風險。大學每年都進行風險評估，讓所有運作單位識別和評估大學面對的主要風險，並提出緩解方案，將風險水平降低至符合大學的風險容量。

大學持續監控主要風險，確保風險管理工作是相關的、有效的、持續的，並能實現風險管理的目標。

風險管理委員會指導大學風險管理的發展，以促進大學發展穩健的風險管理文化，確保大學風險管理政策得以實行，制定大學的風險容量供校董會審計委員會審查，最後提交至校董會審批。委員會還制定用於主動監控和報告的關鍵風險指標，確保風險緩解方案按計劃執行。

## Council Committees

### 校董會委員會

The Council has established 11 standing committees which are responsible for considering and advising the Council on matters under their purviews. These standing committees play a key role in supporting the proper conduct of Council business and in ensuring the performance of the University against its planned strategies and operational targets. These include Appeals Committee, Audit Committee, Campus Development and Management Committee, Career Development Committee, Christian Activities Committee, Ethics and Discipline Committee, Finance Committee, Honorary Awards Committee, Institutional Advancement Committee, Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee and Staffing Committee. Each standing committee is provided with clear remit and with its powers, duties and membership composition clearly stipulated. Apart from the 11 standing committees, the Council may create and appoint any committee for any special purposes when deems fit.

#### Appeals Committee

The Appeals Committee considers and makes decisions on appeals from any staff member who has right of appeal in accordance with the Staff Grievance Procedures.

#### Audit Committee

The role of the Audit Committee is to provide independent oversight on the adequacy and effectiveness of financial controls, internal controls and risk management systems.

#### Campus Development and Management Committee

The role of the Campus Development and Management Committee is to advise and make recommendations on all matters relating to the overall planning and development of the University campus. It also monitors the progress of the master development plan and to recommend any modifications if necessary, as well as to formulate policies and monitor the management and maintenance of the estates of the University campus.

#### Career Development Committee

The Career Development Committee advises and recommends to the Council and the University on matters relating to employment (including internship) of students and graduates. It also assists to promote employment (including internship) opportunities for the University's students and graduates by identifying and developing appropriate liaison with the community and to increase their employment opportunities.

校董會成立了11個常務委員會，負責審議其職權範圍內的事項，並向校董會提供意見。這些常務委員會在支持校董會妥善處理相關事務上發揮重要作用，確保大學致力推行發展策略和目標。11個常務委員會包括：上訴委員會、審計委員會、校園發展及管理委員會、就業發展委員會、基督教事工委員會、操守及紀律委員會、財務委員會、榮譽學位委員會、大學發展委員會、嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會，以及教職員人事委員會。每個常務委員會有其明確職權範圍及清楚規定的成員組合。除了11個常務委員會，校董會在適當時候可為任何特殊目的成立和任命新的委員會。

#### 上訴委員會

上訴委員會根據員工申訴程序提出上訴的任何教職員提出的上訴進行審議及作出決定。

#### 審計委員會

審計委員會就大學財務監控、內部監控及風險管理制度的充足性及效能提供獨立監管。

#### 校園發展及管理委員會

校園發展及管理委員會就有關大學校園的全面規劃及發展事宜提出意見及建議。委員會亦監督總體發展計劃的進展，若有需要，作出修改建議。此外，委員會就大學校園產業的管理與保養制定政策和作出監督。

#### 就業發展委員會

就業發展委員會就有關學生及畢業生就業（包括實習）事宜，向校董會及大學提出意見及建議，並在社區開拓及發展適當的關係，協助增加學生及畢業生的就業（包括實習）機會。

### **Christian Activities Committee**

The Christian Activities Committee advises on policies of preserving the Christian tradition of Lingnan University and raises funds for the promotion of Christian faith and related activities.

### **Ethics and Discipline Committee**

The Ethics and Discipline Committee deals with staff discipline and other problems such as plagiarism and sexual harassment on campus, and formulates policies and guidelines thereof.

### **Finance Committee**

The role of the Finance Committee is to advise and make recommendations on all matters within the jurisdiction of the Council which have important financial implications. It also monitors and oversees all retirement benefit schemes of the University.

### **Honorary Awards Committee**

The Honorary Awards Committee selects candidates for recommendation to the Council for the conferment of the awards of honorary degrees, honorary fellows and honorary Court members.

### **Institutional Advancement Committee**

The role of the Institutional Advancement Committee is to consider and recommend strategies for advancement of the University's mission and goals through engaging the support of alumni, stakeholders of the University, and the community at large. It also advises and recommends to the Council on matters relating to fundraising.

### **Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee**

The role of the LEO Donation Management Committee is to make recommendation on the set up of policies and procedures to manage the LEO donation and any other donations on which the Committee has agreed to manage.

### **Staffing Committee**

The Staffing Committee advises and makes recommendations on the personnel policy matters, including staffing and establishment, terms and conditions of service and staff development. It also deals with any personnel matters prescribed by the Council.

### **基督教事工委員會**

基督教事工委員會對嶺大致力保存基督教傳統的政策提出意見，並為宣揚基督教信仰和相關活動籌募資金。

### **操守及紀律委員會**

操守及紀律委員會處理教職員的紀律及其他問題，例如抄襲、校園內性騷擾等，並制定相關政策和指引。

### **財務委員會**

財務委員會就校董會具重要財政影響的管轄權提供意見和建議，並監督和監管大學提供的所有退休金計劃。

### **榮譽學位委員會**

榮譽學位委員會負責挑選和向校董會推薦獲頒授榮譽博士學位、榮譽院士及榮譽諮議會委員的候選人。

### **大學發展委員會**

大學發展委員會的角色是審議及建議有關推動大學使命及目標的策略，並推動校友、大學各持分者以及整體社會予以支持。委員會亦就與籌款相關的事宜向校董會提出意見和建議。

### **嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會**

嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會就訂立管理嶺南教育機構有限公司捐款的政策及程序提出建議，並包括委員會同意管理的任何其他捐款。

### **教職員人事委員會**

教職員人事委員會就人事政策事宜提出意見及建議，包括教職員編制、服務條款及細則，以及教職員發展。委員會亦處理任何由校董會所提出的人事事宜。

## Council Committee Membership<sup>(3)</sup>

### 校董會委員會成員<sup>(3)</sup>

Appeals Committee	上訴委員會
<i>Chairman</i> Mr WONG, Chi Kwong Patrick	主席 黃志光先生
<i>Members</i> Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP Mr LUI, Kwan Yiu Quincy, BBS	成員 陳曼琪太平紳士 呂鈞堯先生
Audit Committee	審計委員會
<i>Chairman</i> Mr LUI, Ngok Che Augustine	主席 呂岳枝先生
<i>Members</i> Mr CHUNG, Kwok Keung Simon Mr WONG, Chi Kwong Patrick	成員 鍾國強先生 黃志光先生
Campus Development and Management Committee	校園發展及管理委員會
<i>Chairman</i> Dr FOK, Wing Huen	主席 霍穎嫻博士
<i>Vice-Chairman</i> To be appointed	副主席 待委任
<i>Members</i> Prof. CHAN, Hau Nung Annie Ms GAW, Christina Mr HO, Lik Chi Nicholas Ms LEUNG, Jacqueline Alee, JP Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP Mr NG, Kwai Hang Allister Ms WONG, Yeung Fong Fonia	成員 陳效能教授 吳燕安女士 何力治先生 梁慧太平紳士 馬耀添博士太平紳士 吳桂行先生 黃仰芳女士
Career Development Committee	就業發展委員會
<i>Chairman</i> Mr LEE, Hon Cheung Armstrong	主席 李漢祥先生
<i>Members</i> Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP Dr FOK, Wing Huen Ms GAW, Christina Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP Mrs Emily LAM HO Ms LEUNG, Ka Lai Carrie, MH Prof. LI, Donghui Mr LUI, Kwan Yiu Quincy, BBS Mr LUI, Ngok Che Augustine Ms WONG, Yeung Fong Fonia	成員 陳曼琪太平紳士 霍穎嫻博士 吳燕安女士 何君堯議員太平紳士 何林恬兒女士 梁嘉麗女士 李東輝教授 呂鈞堯先生 呂岳枝先生 黃仰芳女士

Note 註(3): Council Committee membership as at 30 June 2021. 校董會委員會成員以2021年6月30日為準。

<b>Career Development Committee</b>	<b>就業發展委員會</b>
<p><i>Advisers</i></p> <p>Mr CHAN, Wing Fung Raymond Savio  Ms EVIE Natalie  Prof. HO, Ho Ming Stan  Mr LAW, Chi Kin Laurence  Mr LI, Chi Ming David  Mr TSE, Koonnang</p>	<p>顧問</p> <p>陳穎峰先生  黃慧玫女士  何昊洺教授  羅志堅先生  李志明先生  謝貫能先生</p>
<b>Christian Activities Committee</b>	<b>基督教事工委員會</b>
<p><i>Chairman</i></p> <p>Mr NG, Kwai Hang Allister</p> <p><i>Vice-Chairman</i></p> <p>To be appointed</p> <p><i>Member</i></p> <p>Mr NG, Kwai Wah Anthony  Ms WAI, Sik Yin Felicia</p>	<p>主席</p> <p>吳桂行先生</p> <p>副主席</p> <p>待委任</p> <p>成員</p> <p>吳桂華先生  韋哲然女士</p>
<b>Ethics and Discipline Committee</b>	<b>操守及紀律委員會</b>
<p><i>Convener</i></p> <p>Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP</p> <p><i>Members</i></p> <p>Mr LEE, Hon Cheung Armstrong  Dr TAM, Kwok Wai Ronald</p>	<p>召集人</p> <p>陳曼琪太平紳士</p> <p>成員</p> <p>李漢祥先生  譚國威醫生</p>
<b>Finance Committee</b>	<b>財務委員會</b>
<p><i>Chairman</i></p> <p>Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine</p> <p><i>Members</i></p> <p>Ms CHAO, Sih Ming Sabrina, JP  Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP  Ir Dr HO, Wing Rosiah  Ms LEUNG, Ka Lai Carrie, MH  Prof. LI, Donghui  Ms WAI, Sik Yin Felicia</p>	<p>主席</p> <p>章曼琪女士</p> <p>成員</p> <p>趙式明太平紳士  鄭國漢教授太平紳士  何榮博士  梁嘉麗女士  李東輝教授  韋哲然女士</p>
<b>Honorary Awards Committee</b>	<b>榮譽學位委員會</b>
<p><i>Chairman</i></p> <p>Mr YAO, Cho Fai Andrew, BBS, JP</p> <p><i>Members</i></p> <p>Ms CHAN, Man Ki Maggie, MH, JP  Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP  Ms CHEUNG, Marn Kay Katherine  Dr FOK, Wing Huen  Mr LEE, Hon Cheung Armstrong</p>	<p>主席</p> <p>姚祖輝太平紳士</p> <p>成員</p> <p>陳曼琪太平紳士  鄭國漢教授太平紳士  章曼琪女士  霍穎嫻博士  李漢祥先生</p>

### Honorary Awards Committee

Mr LUI, Ngok Che Augustine  
Mr NG, Kwai Hang Allister  
Mr NGAI, Michael  
Ms WAI, Sik Yin Felicia  
Mr WONG, Chi Kwong Patrick  
Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP

*Co-opted Member*

Prof. MOK, Ka Ho Joshua

### 榮譽學位委員會

呂岳枝先生  
吳桂行先生  
魏明德先生  
韋哲然女士  
黃志光先生  
黃浩明太平紳士  
增補成員  
莫家豪教授

### Institutional Advancement Committee

*Chairman*

Mr NGAI, Michael

*Members*

Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP  
Dr the Honourable HO, Kwan Yiu Junius, JP  
Mr HO, Lik Chi Nicholas  
Mrs Emily LAM HO  
Ms LEUNG, Jacqueline Alee, JP  
Dr MA, Yiu Tim Jimmy, SBS, JP  
Mr WONG, Chi Kwong Patrick  
Ms WONG, Yeung Fong Fonia  
Mr WU, Shang Tun Mason

*Co-opted Members*

Mr CHEUNG, Tei Sing Jamie  
Mr NG, Leung Sing, SBS, JP  
Mr SAM, Chien Man Henry

### 大學發展委員會

*主席*

魏明德先生

*成員*

鄭國漢教授太平紳士  
何君堯議員太平紳士  
何力治先生  
何林恬兒女士  
梁慧太平紳士  
馬耀添博士太平紳士  
黃志光先生  
黃仰芳女士  
伍尚敦先生

*增補成員*

莊棣盛先生  
吳亮星太平紳士  
岑展文先生

### Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee

*Chairman*

Ms WAI, Sik Yin Felicia

*Members*

Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP  
Mr CHIU, Chi Wing Collins  
Mr LEUNG, Chung Sing Sammy  
Mrs TSANG, TAI Mo Oi Monica  
Mr WONG, Chi Kwong Patrick  
Mr WOO, Chun Tung Ian

*Co-opted Member*

Mr MO, Nam Kit Matthew

### 嶺南教育機構有限公司 捐款管理委員會

*主席*

韋哲然女士

*成員*

鄭國漢教授太平紳士  
趙志榮先生  
梁松聲先生  
曾戴慕愛女士  
黃志光先生  
胡振東先生

*增補成員*

毛南傑先生

Staffing Committee	教職員人事委員會
<i>Chairman</i> Mr WONG, Ho Ming Augustine, JP	主席 黃浩明太平紳士
<i>Vice-Chairman</i> Mr CHUNG, Kwok Keung Simon	副主席 鍾國強先生
<i>Members</i> Prof. CHENG, Leonard K., BBS, JP Prof. LAU, Chi Pang, BBS, JP Prof. MOK, Ka Ho Joshua Dr TAM, Kwok Wai Ronald Mr WU, Shang Tun Mason Prof. YEH, Yueh Yu Emilie	成員 鄭國漢教授太平紳士 劉智鵬教授太平紳士 莫家豪教授 譚國威醫生 伍尚敦先生 葉月瑜教授

### Attendance of Members at Council Committees Meetings in 2020/21 (From 1 July 2020 to 30 June 2021)

2020/21年度校董會委員會會議出席率（由2020年7月1日至2021年6月30日）

	Total number of meetings 會議總數	Average attendance rate of committee members 平均出席率
Audit Committee 審計委員會	2	100%
Campus Development and Management Committee 校園發展及管理委員會	6	100%
Career Development Committee 就業發展委員會	2	82%
Christian Activities Committee 基督教事工委員會	2	100%
Finance Committee 財務委員會	5	94%
Honorary Awards Committee 榮譽學位委員會	1	100%
Institutional Advancement Committee 大學發展委員會	3	89%
Lingnan Education Organization Limited (LEO) Donation Management Committee 嶺南教育機構有限公司捐款管理委員會	1	100%
Staffing Committee 教職員人事委員會	1	100%



# Appendices 附件





## Appendix 1: Facts & Figures

### 附件一：資料與統計數字



## Student enrollment

### 學生就讀人數

	Programmes 課程	Student 人數
Lingnan University 嶺南大學	Undergraduate 本科生	2,731
	Taught Postgraduate 修課式研究生	829
	Research Postgraduate 研究式研究生	85
	<b>Total 總數</b>	<b>3,645</b>
Lingnan Institute of Further Education 嶺南大學持續進修學院	Associate Degree 副學士	232
	Higher Diploma 高級文憑	562
	Diploma 文憑	28
	Diploma Yi Jin (Full-time) 毅進文憑 (全日制)	295
	Postgraduate Diploma 深造文憑	17
	Applied Learning Programmes 應用學習課程	339
	<b>Total 總數</b>	<b>1,473</b>

## Number of 2020 graduates

### 2020年畢業生人數

Programmes 課程	Number 人數
Doctor/Master of Philosophy Degree 哲學博士/碩士學位	29
Taught Master's Degree/Postgraduate Diploma 修課式碩士學位/深造文憑	673
Bachelor's Degree 學士學位	615
<b>Total 總數</b>	<b>1,317</b>

## Lingnan University employment statistics of 2020 graduates (Undergraduate) <sup>(1)</sup>

### 嶺南大學2020年畢業生就業統計數字（本科生）<sup>(1)</sup>

Full-time employment 全職工作	85.7%
<ul style="list-style-type: none"> <li>Distribution of job nature 工作界別分布           <ul style="list-style-type: none"> <li>- Commerce and industry 工商業 59.7%</li> <li>- Education 教育 24.6%</li> <li>- Community and social services 社區及社會服務 7.7%</li> <li>- Others 其他 8%</li> </ul> </li> <li>Median monthly income 整體月薪中位數 HK\$15,000</li> </ul>	
Full-time further studies 全日制進修	9.5%

Note 註 (1): The Graduate Employment Survey response rate is 91.2%. 畢業生就業調查回應率為百分之九十一點二。

Number of staff 教職員人數	Academic/Teaching staff 學術/教學人員	Administrative staff 行政人員
Lingnan University 嶺南大學	213	533
Lingnan Institute of Further Education 嶺南大學持續進修學院	26	42
<b>Total 總數</b>	<b>814</b>	

## Library statistics

### 圖書館資料

Total volumes in library 總藏書量	498,750
E-books 電子書數目	1,607,541
Printed journal titles 印刷期刊數目	514
Electronic journal titles 電子期刊數目	104,139
Electronic databases 電子資料庫數目	264
AV material items 影視資料數目	206,932
Microforms, Manuscripts and Archives 微縮資料、手稿及檔案	34,206
Number of users during the year 全年使用人數	64,619
Seating space 座位	621

## Appendix 2: Finance & Accounts

### 附件二：財務與賬目



#### Overall operating results and financial position

For the year ended 30 June 2021, the University recorded a total income of \$1,082.2 million (2019/20: \$1,236.1 million).

On the expenditure side, the University recorded a decrease of \$24.3 million or 2% (2020/21: \$951.6 million; 2019/20: \$975.9 million).

As at 30 June 2021, the net assets of the University stood at \$1,941.4 million (2019/20: \$1,810.3 million).

For more detailed commentaries and financial information, please refer to the 2020/21 Financial Report of the University.

#### 整體營運成果及財務狀況

截至2021年6月30日的年度，大學的總收入為10.822億元(2019/20：12.361億元)。

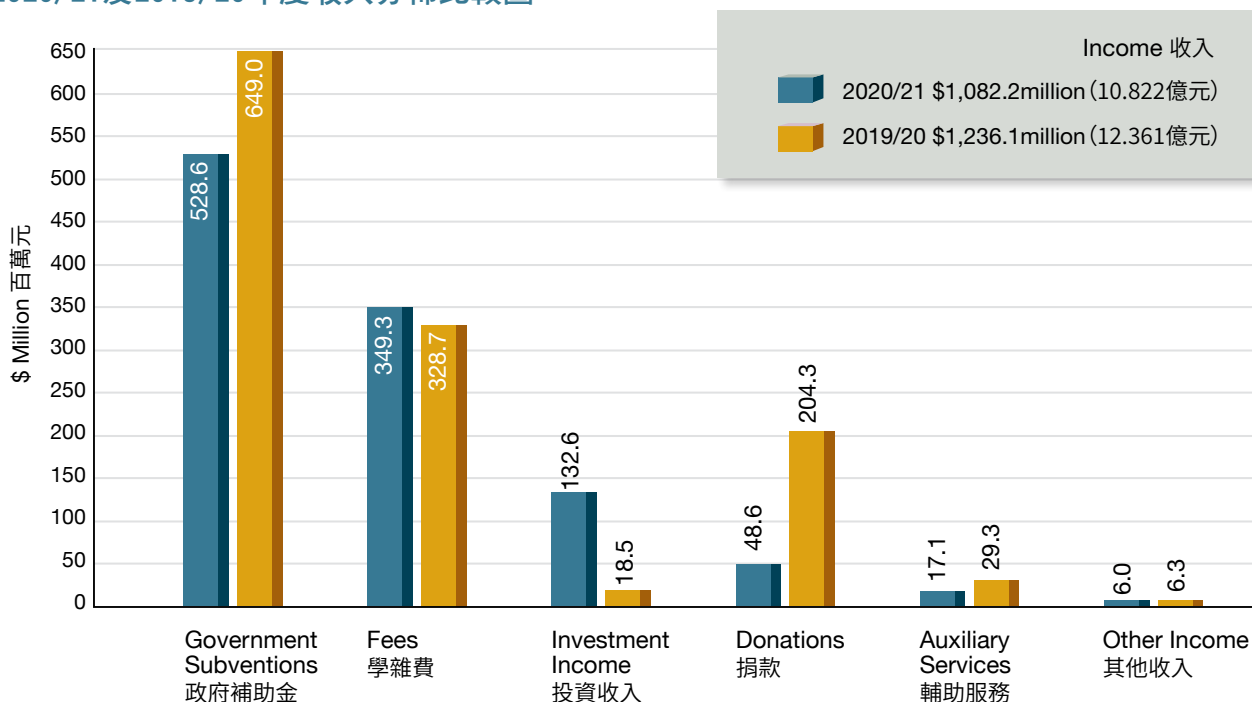
本年度大學的總支出比去年減少了2,430萬元或2%(2020/21：9.516億元；2019/20：9.759億元)。

於2021年6月30日，大學的資產淨值為19.414億元(2019/20：18.103億元)。

更詳盡的評論和財務資料，請參閱大學的2020/21財務報告。

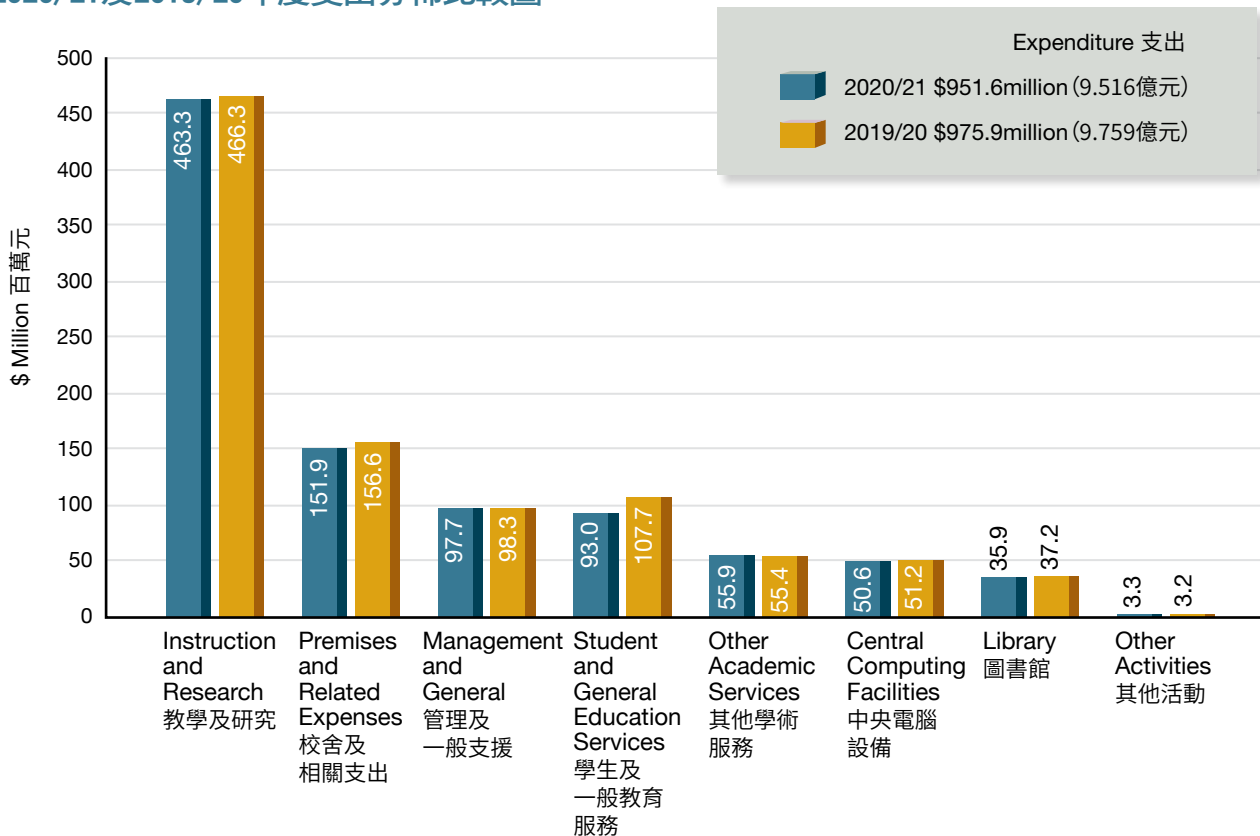
## Comparison of income distributions between 2020/21 and 2019/20

### 2020/21及2019/20年度收入分佈比較圖



## Comparison of expenditure distributions between 2020/21 and 2019/20

### 2020/21及2019/20年度支出分佈比較圖



## Lingnan University

### Statement of income and expenditure for the year ended 30 June 2021

#### 截至2021年6月30日年度收支表

		2021 HK\$ 港元	2020 HK\$ 港元
<b>Income</b>	<b>收入</b>		
Government Subventions	政府補助金	528,642,660	648,944,397
Tuition, Programmes and Other Fees	學費、課程及 其他收費	349,294,842	328,716,341
Interest and Investment Income	利息及投資收入	132,566,925	18,512,998
Donations and Benefactions	捐款及饋贈	48,624,324	204,312,195
Auxiliary Services	輔助服務	17,072,615	29,300,330
Other Income	其他收入	5,970,372	6,265,072
		<u>1,082,171,738</u>	<u>1,236,051,333</u>
<b>Expenditure</b>	<b>支出</b>		
Learning and Research	學術及研究		
Instruction and Research	教學及研究	463,292,134	466,265,074
Library	圖書館	35,904,334	37,171,842
Central Computing Facilities	中央電腦設備	50,551,006	51,174,807
Other Academic Services	其他學術服務	55,941,172	55,458,855
Institutional Support	機構支援		
Management and General	管理及一般支援	97,735,257	98,363,816
Premises and Related Expenses	校舍及相關支出	151,892,551	156,565,883
Student and General Education Services	學生及一般教育 服務	93,058,163	107,754,044
Other Activities	其他活動	3,267,563	3,188,448
		<u>951,642,180</u>	<u>975,942,769</u>
<b>Surplus for the Year</b>	<b>本年度盈餘</b>	<u>130,529,558</u>	<u>260,108,564</u>

Lingnan University

Statement of comprehensive income for the year ended 30 June 2021

截至2021年6月30日年度全面收益表

		2021 HK\$ 港元	2020 HK\$ 港元
Restricted Funds Surplus	受限制基金盈餘	678,362	72,326,962
Other Funds Surplus	其他基金盈餘	129,851,196	187,781,602
<b>Surplus for the Year</b>	<b>本年度盈餘</b>	130,529,558	260,108,564
<b>Other Comprehensive Income which will not be reclassified to the Statement of Income and Expenditure in Subsequent Periods</b>	<b>往後期間將不會重新列 入收支表的其他全面 收益</b>		
Changes in Fair Value of Equity Investments Designated at Fair Value through Other Comprehensive Income	計入全面收益表之權益 投資的公允價值 變動	576,275	313,776
<b>Other Comprehensive Income for the year</b>	<b>本年度其他全面收益</b>	576,275	313,776
<b>Total Comprehensive Income for the Year</b>	<b>本年度總全面收益</b>	131,105,833	260,422,340
<b>Transfers to:</b>	<b>轉撥至:</b>		
Restricted Funds	受限制基金	1,254,637	72,640,738
Other Funds	其他基金	129,851,196	187,781,602
		131,105,833	260,422,340

Lingnan University  
Statement of financial position as at 30 June 2021  
截至2021年6月30日財務狀況表

		2021 HK\$ 港元	2020 HK\$ 港元
<b>Non-Current Assets</b>	<b>非流動資產</b>		
Property, Plant and Equipment	校舍、設備及器材	1,195,178,358	1,185,864,495
Right-of-use Assets	使用權資產	345,603	664,620
Equity Investments Designated at Fair Value through Other Comprehensive Income	指定為以公允價值計入全面收益表之權益投資	7,442,120	6,865,845
Prepayments	預付賬款	3,192,620	1,229,087
		<u>1,206,158,701</u>	<u>1,194,624,047</u>
<b>Current Assets</b>	<b>流動資產</b>		
Financial Assets at Fair Value through Profit or Loss	以公允價值計入收支表的金融資產	1,006,441,761	447,335,752
Accounts Receivable, Prepayments and Deposits	應收賬款、預付賬款及按金	20,279,378	23,525,108
Time Deposits with Original Maturity of more than Three Months but less than One Year	原到期日長於三個月但短於一年的定期存款	1,085,346,774	1,020,031,677
Cash and Cash Equivalents	現金及現金等價物	22,068,080	388,252,165
		<u>2,134,135,993</u>	<u>1,879,144,702</u>
<b>Current Liabilities</b>	<b>流動負債</b>		
Accounts Payable and Accruals	應付賬款及預提費用	209,638,213	168,588,990
Provision for Employee Benefits	僱員福利撥備	60,142,325	57,173,575
Deferred Income	遞延收入	246,727,915	186,975,732
Lease Liabilities within One Year	一年內的租賃負債	321,520	317,589
		<u>516,829,973</u>	<u>413,055,886</u>
<b>Net Current Assets</b>	<b>淨流動資產</b>	<u>1,617,306,020</u>	<u>1,466,088,816</u>
<b>Total Assets Less Current Liabilities</b>	<b>總資產減流動負債</b>	<u>2,823,464,721</u>	<u>2,660,712,863</u>



Lingnan University  
Statement of financial position as at 30 June 2021 (Continued)  
截至2021年6月30日財務狀況表（續）

		2021 HK\$ 港元	2020 HK\$ 港元
<b>Non-Current Liabilities</b>	<b>非流動負債</b>		
Provision for Employee Benefits	僱員福利撥備	11,537,330	10,937,762
Loan Repayable after One Year	一年後應償付貸款	27,431,326	27,431,326
- Secured	- 有抵押		
Lease Liabilities More than One Year	長於一年的租賃負債	26,972	348,492
		<u>38,995,628</u>	<u>38,717,580</u>
<b>Deferred Capital Fund</b>	<b>遞延資本基金</b>	<u>843,037,917</u>	<u>811,669,940</u>
<b>Net Assets</b>	<b>淨資產</b>	<u><u>1,941,431,176</u></u>	<u><u>1,810,325,343</u></u>

### Privacy Policy Statement

The protection of one's personal data and privacy is of vital importance to Lingnan University (the University). The University is committed to safeguarding personal data and privacy in compliance with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance. The University undertakes actions to ensure that the personal data of a University member are collected, stored, held and used accurately and securely. Mutual trust, freedom of thought and expression which are essential to the University, rest on confidence that privacy will be respected; and disclosure of personal data will be made only in accordance with the requirements of relevant law. For more information of Personal Data (Privacy) Ordinance, please refer to the University's website.

If you do not wish to receive print materials from the University, please e-mail us at [ocpa@LN.edu.hk](mailto:ocpa@LN.edu.hk) with your name, mailing address and contact details or call us at 2616 8989 for assistance.

### 私隱政策聲明

嶺南大學(大學)高度重視對所有人的個人資料及私隱進行妥當保護。大學一直遵從《個人資料(私隱)條例》中的相關規定，致力保護個人資料及保障個人私隱。大學將切實執行有效措施以確保在處理個人資料期間，個人資料能夠被準確和 safely 地收錄、使用和保管。大學珍貴的互信和言論及思想自由，均建基於對個人私隱的尊重，大學只可在相關法例許可的情況下披露個人資料。有關《個人資料(私隱)條例》的更多資料，請參閱大學網站。

閣下如欲停止收取大學的印刷品，請連同姓名、地址及其他聯絡資料電郵至 [ocpa@LN.edu.hk](mailto:ocpa@LN.edu.hk) 或致電 2616 8989 與我們聯絡。

---

### Editorial Board

Editor-in-Chief	Professor Rachel Lung
English Editor	Assistant Professor Darryl Sterk
Chinese and Translation Editor	Assistant Professor Bai Liping
Managing Editor	Mr Ginn Fung

### 編輯委員會

總編輯	龍惠珠教授
英文編輯	石岱嵩助理教授
中文及翻譯編輯	白立平助理教授
執行編輯	馮啟駿先生

### Office of Communications and Public Affairs

#### 傳訊及公共事務處

Tel電話	(852) 2616 8989
Fax傳真	(852) 2838 1601
Email電郵	<a href="mailto:ocpa@LN.edu.hk">ocpa@LN.edu.hk</a>



Liberal Arts Education • Transformation For Life  
博雅教育 成就一生